9784840122467

ISBN978-4-8401-2246-7
C9979 ¥476E

1929979004767

定価：本体476円（税別）
雑誌52646-46
メディアファクトリー
MEDIA FACTORY

友人、先輩、そしてルームメイト……。
私立天の妃女学院の編入生、
宮前かなこは美少女たちに囲まれて、
初めての学院行事である聖母祭を迎えていた。
学院の人気男性教諭、鼎藤一郎神父は、
生徒・祇堂鞠也への「許されぬ愛」に悩む。
中間考査を経て、彼はかなこの挙動不審に気付き、
鞠也の助言に従って行動を起こすが……？

遠藤海成

おとこのこが増えました（やったあ）。

スレンダー系が好みだと思っていたら、
巨乳も割とイケるクチだったと気付いちまった。
そんなアホウなおとこのこなのがアレですが。

Illustration：遠藤海成
Design：小林博明（Kプラスアートワークス）

だっ……

其事にしなにゃよ

ゝうにしなきゃいけないと終わ

なんでおこ

だけなんだからっ……

不採用

MARIA HOLIC
3
遠藤海成
まりあ十ほりっく
MFコミックス
アライブシリーズ

まりあほりっく

MARIA HOLIC 3

Prayer14
血塗られた聖母祭
のおはなし③
3

Prayer15
眼鏡と赤点と衣替え
のおはなし
37

Prayer16
家庭訪問と口短調
のおはなし①
65

Prayer17
家庭訪問と口短調
のおはなし②
95

Prayer18
ラブ☆レヴォリューション
夏の陣！のおはなし
133

Spin Out
公安とは陰気な
ジェームズ・ボンドの事ですよ
のおはなし
157

まりあほりっく

-Prayer14

ABOUT THE BLOOD-STAINED VIRGIN MARY FESTIVAL 3

THE PINK COSPLAY CARNIVAL♥

FINALLY, IT'S TOMORROW

A PERVERT, REMEMBERING THE PLEASURE OF A ONE TIME PUBLIC INDECENCY, WILL CONTINUE WITH THE EXHIBITIONISM

PERHAPS SHE HAS NOW PASSED THE POINT OF NO RETURN

THAT'S NOT IT, MATSURIKA -SAN!!

WON'T SHE, EVENTUALLY, BE FOUND OUT?

KANAKO -SAMA ALWAYS FIGHTS WITH HER SWORD BARED

SHE'S NOT EVEN TRYING TO HIDE HER FANTASIES...

Yy.

THERE IS A DEFINITE DIFFERENCE BETWEEN TRYING TO FULFILL YOUR FANTASIES IN REALITY OR NOT, BETWEEN BECOMING A PERVERT OR REMAINING A NORMAL PERSON

I AM BUT A DREAMER, A HARMLESS ORDINARY PERSON!!!

I DON'T TAKE PEEPING PHOTOS, I ONLY PLAY THE MOVIES IN MY HEAD

I DON'T GROPE, I ONLY STROKE GENTLY WITH MY HEART'S HAND

MAYBE SO... HOW ABOUT WE TEST HER?

?

THOSE WHO TALK LIKE THAT ARE THE ONES WHO ARE TAKING THE LAST STEP

IF YOU THINK ABOUT IT DEEPLY, THE PICTURE EMERGES, MARIYA -SAMA

ORDINARY ...

PERSON ...

!!

THAT'S RIGHT, I FORGOT YOU'RE A BOY!!

THE LAST STEP SO QUICK!

DON'T TAKE

STOP THAT!! I'M BREAKING OUT IN HIVES, I'M BREAKING OUT!!

THE STORY-HINTS

(1) MARIYA-SAN IS A BOY WEARING GIRLS' CLOTHES

(2) THE ~~PERVERTED~~ YURI GIRL KANAKO-SAN ABSOLUTELY CAN'T STAND MEN

OH NO, COULD I BECOME A CRIMINAL AT THIS RATE!?

STUDY HOW TO BE A NORMAL PERSON SO THAT DOESN'T HAPPEN

SOUNDS LIKE A PRISON PROGRAM

IT!

LICK

GLADLY

WILL

I

KANAKO-SAN

WHAT CHARACTER ARE YOU PLAYING?

MEN?..

WON'T YOU PLEASE... LICK MY FOOT?

FIRST, LET'S CONFIRM. WHAT'S TOMORROW?

COS...

VIRGIN MARY FESTIVAL

AND IS ITS COLOR PINK?

IT IS A PURE WHITE

A PORTABLE SHRINE WITH THE FIGURE OF VIRGIN MARY IS PARADED AROUND THE CAMPUS GROUNDS...

ボン!!

WOULD YOU LIKE TO LICK MY FOOT?

IT'S A MAN'S FOOT

A MAN'S FOOT!!

I WON'T EVER ...

LICK IT!!

SNORE SNORE

SNORE

DDD

IS SHE SLEEP-AING?

GOOD, LET'S GO TO BED

HEY...

WHAT KIND OF SLEEP TALK IS THAT?

... I WON'T ...

I WON'T LICK...

THAT'S A MAN'S FOOT, I DON'T WANT IT...

NEXT ITEM IS TODAY'S PROGRESS

STUDENT COUNCIL ROOM

FURTHER-MORE, THE KINDERGARTEN DIVISION...

.....

IN REGARD TO THAT, I WILL REPORT ONCE THE DELIVERY TIME FRAME IS ASCERTAINED

IT SEEMS THAT THE DELIVERY OF THE FLOWERS THAT ARE TO BE SCATTERED DURING THE PARADE IS A BIT LATE

I'M ALWAYS SERIOUS!!

I KNOW YOU CAN'T STAND ME, BUT COULD YOU BE A BIT MORE SERIOUS...

STUDENT COUNCIL PRESI-DENT!

I WILL PERFORM MY DUTIES EVEN WITHOUT YOU HAVING TO TELL ME!!

IT'S RARE FOR AYARI -SAMA

TO RAISE HER VOICE IN THE PRESENCE OF STRANGERS

I'M SORRY, MARIYA -CHAN

IT LOOKS LIKE AYARIN IS IN A FOUL MOOD TODAY

BESIDES, TODAY IS THE VIRGIN MARY FESTIVAL

SO SHE CAN LET IT OUT

SHE'S KNOWN NATSURU-SAN FOR A LONG TIME

SHE'S PROBABLY REMEMBERING THAT DAY, AND GETTING IRRITATED BECAUSE OF IT...

40TH ANUAL AME NO KISAKI VIRGIN MARY FE

I KNOW!!

THEN AFTER THIS, YOU SHOULD APOLOGIZE

AYARIN

YOUR ATTITUDE JUST NOW WASN'T GOOD

...LISTEN, NATSURJ

MMM?

I LOVE BOTH YOU AND MARIYA -CHAN

AND IT MAKES ME SAD TO SEE THE TWO OF YOU FIGHT

...ISN'T IT UNREASONABLE TO KEEP RESENTING MARIYA-CHAN OVER THAT?

WHAT DO YOU THINK WAS THE CAUSE

OF OUR FALLING OUT?

AYARIN...

DON'T YOU REMEMBER THE PANDA-CHANG AFFAIR?

FLOWER GIRLS, ASSEMBLE HERE PLEASE

THE FLOWERS HAVE ARRIVED

WE JUST NEED TO DISTRIBUTE THEM NOW

OO-KAY!

PLEASE BE A LITTLE MORE QUIET

THE GRADE SCHOOL DIVISION LADIES OVER THERE

THAT'S THE ROLE FOR A HOLY WOMAN DEDICATED TO MOTHER MARY

IT'S TO SUPPORT THE CHILDREN SURROUNDING THE FLOAT

EVERY YEAR IT'S NORMALLY PERFORMED BY THE HIGH SCHOOL DIVISION STUDENT COUNCIL PRESIDENT

HEH----

BUT IT'S FINE, IT'S THE FESTIVAL AFTER ALL

THIS IS TROUBLE-SOME, EVERYONE'S FLOATING ABOUT...

このお方

LOOK, KIRI -SAN

WHAT'S THAT THING THAT LOOKS LIKE A KISHIWADA FLOAT?

IS THAT A FIGURE OF THE STUDENT COUNCIL PRESIDENT?

MIYAMAE -SAN, PLEASE HELP ME DISTRIBUTE THE FLOWERS

BASICALLY, THE PRESIDENT IS THE LAST ANGEL DESCENDING INTO THIS CORRUPT WORLD...

REALLY!?

IT CAME OFF!!

NO, I'M NOT

BY THE WAY, YOU'RE NOT COS-PLAYING, KIRI-SAN?

OH WELL...

IT'S SO NICE WHEN THE CHILDREN ARE LIVELY...

MY MY

OH MY...?

JUST NOW...:

I'M SO SORRY

STOP SPEAKING LIKE THAT

IT'S NOT LIKE WE'RE OLD LADIES

AYARI-CHAN, AYARI-CHAN

IF YOU RUN AROUND A LOT, YOU'LL FALL!

WHAT DO YOU THINK, DO I LOOK GOOD IN IT?

ドキッ

IT'S ALRIGHT, NOT LIKE...!!

UH...!

ドドド

I ENDED UP REMEMBERING THAT...

UGH...

.....

MARIYA-CHAN, YOU IDIOOOT!!!!!

あああ

WHAT'S WRONG, AYARIN?

...AFTERWARD EVERYONE STARTED CALLING ME PANDA-CHAN BECAUSE OF TO THAT

AND THEN IT CHANGED FORM AND PROGRESSED

IN THE END, NO MATTER HOW MAD I GOT OR HOW I GLARED, I COULD NEVER LIVE DOWN THAT PANDA IMAGE...

?

AH...

AYARIN'S CHILDHOOD NICKNAME, RIGHT?

PANDA-CHANG ~SINCE 1192~

LOVED FOR YEARS AND YEARS

A LAUGHING MATTER?

IT'S AN ANCIENT TALE NOW

EVEN IF IT'S NOTHING TO LAUGH ABOUT, IT'S A GOOD STORY

IT'S NOT A LAUGHING MATTER!!

MARIYA -CHAN, I HATE YOU!!

THAT'S WHAT YOU'RE PROBABLY THINKING, RIGHT?

THAT IT WASN'T A BIG DEAL

THAT IT WASN'T MARIYA -CHAN'S FAULT

STRANGELY ENOUGH, TODAY IS ONCE AGAIN THE VIRGIN MARY FESTIVAL

ISN'T THIS THE MOST FITTING DAY TO PUT YOUR RELATIONSHIP BACK TOGETHER?

...NO, ABOUT THAT KID BACK THEN

EVEN WHEN SHE WAS FALLING, THE DESIRE TO HARRASS ME...

YOU DON'T HAVE ANY FAITH IN MARIYA -CHAN

...BUT NOW

YOU PROBABLY WANT TO MAKE UP, DON'T YOU?

UKYAA AAA

THIS YEAR, THE FLOWER GIRLS ARE JUST NOT COMPOSED ENOUGH

ABOUT THAT...

ざわ

ざわ

BUT ISHIDA IS TOO COMPOSED

!?

WHAT'S WITH THAT LANGUAGE ...

EH?

KANAKO -KUN, WATCH OUT!!

OH MY?

IT'S TROUBLE ...

BOOHOOOOOO

UH...

UH...

ズレ

レ

EH...!?

AYARI
-CHAN

ARE YOU
HURT?

AYA...!!!

?

!!

ざわ

AMAZ-
ING

ざわ…

SHIDOU
-SAN IS SO
STRONG

QUITE
UNEX-
PECTED

MARIYA
-CHA...

IT WASN'T ON
PURPOSE

LET'S MAKE
UP?

I GET
IT

I REALLY
UNDERSTAND
IT NOW

AHH,
BUT
THEN

I ALSO
CARELESSLY
[redacted]
"MARIYA-
CHAN"...

*CALLING ME
"AYARI-CHAN"
AFTER
EVERYTHING.
HOW RUDE!*

*WHAT'S
WITH THAT
GIRL*

THIS
IDIOT'S
MAKING ME
GO THROUGH
TROUBLE
AGAIN

I HAVE TO APOLOGIZE FOR BACK THEN

NO, THAT'S NOT IT

AND THANK HER FOR SAVING ME JUST NOW

I'M NOT HURT

UHM... THE THING IS...

IF I DIDN'T BLAME EVERYTHING ON SOMEONE ELSE, I COULDN'T BEAR IT

BUT AT THAT TIME

WHAT'S WRONG?

ARE YOU HURT ANYWHERE ...?

LET'S MAKE UP...

UHM... YOU SEE MARI...YA... CHAN...

HEAVY...

I'M... I'M SORRY, THAT JUST SLIPPED OUT

SO...

かぁぁぁぁ

THE PROBLEM IS MY PHYSICAL STRENGTH...

UHM... NOT LIKE I'M SAYING THAT IT'S YOUR WEIGHT, THAT'S NOT WHAT IT WAS ABOUT

MARIYA -CHAN, I HA-

LET ME DOWN!!

PRESI-DENT!?

PLEASE LET GO OF ME!!

OUCH...

STUDENT COUNCIL...

PRES...

EH!?

TL NOTE: SHE SHOULD'VE BEEN DRAWN FACING THIS WAY .(
C-NOTE: I CONCERN...

?

ﾐﾘｰﾝ

KYAAA AAAA AAAAA AAA

I DEEPLY FEEL FOR YOU

MATSU-RIKA...

PRESI-DENT!!

PLEASE CALM DOWN, PRESI-DENT!!

NOOOOO OOOO!!

C-NOTE: I CONCUR L-NOTE: I DISAGREE

SOMETHING LIKE

IF YOU EXPOSE YOUR MAMMARIES TO A LARGE CROWD AT YOUR AGE, THE DAMAGE WILL LAST FOR LIFE

THE "PANMO" NICKNAME FROM CHILDHOOD?

"PANMO": JAPANESE SLANG FOR "PANTIES MODEL", COINCIDENTALLY SIMILAR TO "PANDA". POOR AYARIN.

UH...

MARIYA -CHAN, YOU IDIOOOOOT!!

AYA ...!

IT'S DIFFICULT TO SAY I'M FINE

BUT SOMEHOW I MANAGED TO GET THROUGH MY FIRST VIRGIN MARY FESTIVAL

代理

YOU REALLY...

CAN'T READ THE MOOD, CAN YOU?

IT WAS PINK●

DEAR MOTHER IN HEAVEN

...SINCERELY YOURS

FOR SOME REASON, THE TRACES OF THE NOSEBLEED THAT DEFILED THE VIRGIN MARY FIGURE STILL REMAIN

"THE BLOOD-STAINED VIRGIN MARY FIGURE" NOW STANDS AS ONE OF THE SEVEN WONDERS OF THE ACADEMY

世界遺産探訪

夢ほるオチャメリスト、トニーと皮肉屋の

マイティが楽しく世界遺産を紹介するよ☆

次のおまけページからSTART!

M A R I A H O L . C

PRAYER 14:
ABOUT THE BLOOD-STAINED VIRGIN MARY FESTIVAL 3

TRANSLATOR: CMERTB
TYPESETTER: LANDSTALKER
CLEANER: [CROSS]

AHHHH MARIYA-SAN! DID YOU HEAR!? WE CAN'T APPLY ANY...

HUH?

I HEAR THAT THERE ISN'T ANY THING FOR FUTURE APPLICANTS TO DO..

WELL. FOR ANY ONE APPLYING AS A CLEANER OR TYPESETTER AT LEAST

ムキャー

WAAAH! WHAT DO YOU MEAN CXC HAS CLOSED THEIR DOORS!?

01/18/10

Y-YOU... WENT WITHOUT ME!?

APPLI-CATIONS BEFORE 01/17/10 ARE STILL HONORED

AS DID I

I APPLIED A WHILE AGO

ALL APPLICATIONS POSTED BEFORE 01/17/10 WILL STILL BE HONORED, SO THOSE INVOLVED SHOULDN'T WORRY. FOR EVERYONE ELSE, KEEP SUPPORTING US INTO 2010!

AH! I KNOW JAPANESE!

はっはっは

DON'T WORRY SAYA. I HEARD IF ENOUGH TRANSLATORS JOIN, THEN THEY WILL OPEN THEIR DOORS AGAIN.

AHOY THERE! CXC SCANS IS CLOSING OUR DOORS AND IS ONLY RECRUITING 3)E TRANSLATORS UNTIL WE CAN MERIT RECRUITING FOR OTHER POSITIONS

:t:

:t:

A

:t:

A

:t:

A

YES, IT REALLY DOES ☆

LOOK, KANAKO-SAN

DOES IT SUIT ME?

Prayer.15

ABOUT GLASSES, FAILING GRADES, AND THE SEASONAL UNIFORM CHANGE

TL NOTE: FOR REFERENCE, CHECK CHAPTER 2

THESE ARE A VIOLENT ONSET OF DEJA VU IMAGES.

DEAR MOTHER IN HEAVEN,

OR RATHER ALL OF GOD'S CREATURES LIVING IN THIS WORLD!

SUMMER UNIFORMS ARE ALLOWED STARTING TODAY!!

SPECIFICALLY, I BELIEVE IT'S FROM THE SECOND CHAPTER.

HOW DARE THEY SHAMELESSLY REUSE SUCH WORN OUT MATERIAL?

NONSENSE.

SIGN. AME NO KISAKI SECOND GIRLS DORM

THAT'S WHAT THEY CALL ARTISTIC LICENSE.

NO, I AM NOT.

MATSURIKA-SAN, ARE YOU GOING TO CHANGE YOUR UNIFORM?

AS LONG AS DEMAND EXISTS, IT WILL BE FULFILLED...

THE MERIT OF THE MATERIAL'S FRESHNESS IS NOT THE PROBLEM.

AIIII

I'M REALLY LOOKING FORWARD TO SCHOOL TODAY-

PRESS RELEASE:

MARIYA-SAMA

IS A BOY.

NO MATTER HOW MANY TIMES YOU SEE IT!

YOU STILL CAN'T RESIST THIS ALLURING FIGURE

AME NO KISAKI'S BARE SKIN RATIO WILL NOTICEABLY INCREASE.

SOMEHOW, I ALSO FEEL THAT THE MINISKIRT PROPORTION WILL GO UP

WHILE THE STOIC FEEL OF THE WINTER UNIFORM IS FINE,

THIS LIB-ERATED FEELING IS ALSO QUITE GOOD...

ALAS, JOY CANNOT LAST FOREVER.

NOW, EVERY-ONE

HERE'S YOUR LONG AWAITED GRADE REPORT.

AME NO KISAKI'S FIRST SEMESTER SCHEDULE IS AS FOLLOWS:

4TH WEEK OF MAY
MIDTERM EXAM

MAY 31
VIRGIN MARY FESTIVAL

JUNE 2
UNIFORM CHANGE & EXAM RESULTS

HOLIDAY COMPEN-SATION DAY

FROM SWEETS TO A WHIP.

AND WHEN YOU'RE ABOUT TO ENJOY YOUR SWEETS AGAIN, IT'S CANDLE WAX TORTURE...

WHAT A PROFOUND S&M COMBO THIS IS.

KEEP PASSING THE HANDOUTS

KANAKO-CHAN

WOW---. . I DON'T EVEN FEEL SURPRISED ANYMORE, BUT THE 1ST PLACE IN EVERY SUBJECT BELONGS TO SHIDOU MARIYA.

AND....

HUH?

EXAM PAPER RETURN AND CORRECT SOLUTIONS FOR EVERY SUBJECT...

AND STARTING FROM THE SECOND PAGE ARE THE NAMES OF THE STUDENTS WHO RECEIVED THE BEST GRADES IN EACH SUBJECT.

THE FIRST PAGE HAS THE COMBINED GRADES,

OF COURSE, EACH YEAR SEPARATELY.

!!???

HOW ARE YOU SUPPOSED TO READ THIS NAME?

SHIOOUDERA? SHIONOU?*

THERE IS ANOTHER PERSON IN THE 1ST PLACE, WITH PERFECT SCORES---?

*THIS IS A RARE KANJI COMBINATION, SO KANAKO DOESN'T KNOW HOW TO READ IT.

----AND SO. ON THE LAST PAGE, IN SMALL PRINT, YOU WILL FIND THE NAMES OF STUDENTS WHO WILL NEED TO TAKE MAKE-UP EXAMS.

I WOULD THINK THAT HAVING YOUR NAME ON THIS LIST IS HARDLY ENJOYABLE,

BUT THE NUMBER OF FAILING STUDENTS HAS MARKEDLY DECREASED THIS TIME.

AM I SEEING THIS WRONG?

OR AM I JUST TIRED?

BUT THIS JUST CAN'T BE----

WHICH IS TO SAY, THE POOR PERFORMERS MIYAMAE KANAKO-SAN AND KIRI NANAMI-SAN,

PLEASE SEE ME AFTER SCHOOL

OKAY

EHHH HHH!?

THAT'S QUITE BIASED, I'M VERY BAD AT MATH AND SCIENCE.

VERY BAD?

I'M REALLY SUR-PRISED.

THE IDEA THAT A GIRL WITH GLASSES WHO LOVES TO READ WOULD GET GOOD GRADES

IS JUST AN ILLUSION.

YES, VERY.

NEVER MIND ABOUT ME, BUT KIRI-SAN HAVING TO TAKE THE MAKE-UP EXAM?

KANAKO-CHAN, KANAKO-CHAN

ㅁㅁㅁ

AH, THAT'S JUST A POST-TRANSFER DEPRESSION.

YUZURU-SAN, YOU'RE TOO CRUEL

HUH? DID THIS FEEL LIKE A FINISHING BLOW?

UNLIKE KANAKO-SAN, WHO'S FAILING ALMOST ALL SUBJECTS.

BUT OTHER THAN THAT, KIRI-SAN'S GRADES ARE GOOD.

ILLUSION...☆

SHE'S A GUARDIAN ANGEL!!!

OVERALL 7TH PLACE

ACTUALLY

I JUST HAPPEN TO HAVE NOTES COVERING ALL THE MAIN POINTS THAT WILL BE ON THE EXAM.

WELL, THAT'S AN EXAGGERA-TION...

YOU'RE NOT EVEN QUESTIONING THE TOPIC OF THIS CONVERSATION, MIYAMAE-SAN

REALLY!? I'M AN IDIOT, SO THEY'LL BE A BIG HELP!!

GOOD FOR YOU, KANAKO-SAN.

SACHI'S "EVEN-AN-IDIOT-CAN-UNDERSTAND" NOTES ARE HIGHLY PRIZED WITHIN THE ACADEMY.

IT'S JUST THAT I PREPARE FOR CLASSES AND THEN REVIEW EVERY DAY

LIKE-CANDY

SACHI-SAN ALWAYS SELECTS ITEMS TO HAVE ON HER WITH PINPOINT ACCURACY.

LIKE THE TOPICS COVERED BY THE TEST?

LIKE AN UMBRELLA

LIKE NO WAY.

LIKE COUNTERFEIT CASH

BECAUSE I'M NO STRANGER TO MAKE-UP EXAMS.

ARE YOU REALLY THAT BAD AT MATH AND SCIENCE?

YES, TOTALLY.

KIRI-SAN, YOU GOT THE SAME FAILING GRADE, BUT YOU LOOK SO CALM...

...I FEEL ASHAMED FOR MAKING MYSELF SEEM SO DILIGENT.

I FEEL ASHAMED TO THE CORE OF MY BEING RIGHT NOW!!

NO, SACHI -SAN,

IT'S JUST THAT PREPARATION AND REVIEW ARE LIFE'S PIV-OTAL SKILLS.

WHAT AM I TO DO?

IF I FLUNK THE MAKE-UP TEST, WILL I BE SUS-PENDED?....

OH MY.

YOU'RE EXAGGER-ATING, KANAKO -CHAN

EH?

WELL, NATURALLY...

YOU WILL TAKE THE MAKE-UP EXAM AS MANY TIMES AS YOU NEED TO PASS.

IT'S AME NO KISAKI'S EDUCATIONAL OBJECTIVE TO TEACH YOU UNTIL YOU UNDERSTAND...

IT'S LIKE BEING IN THE BOSOM OF VIRGIN MARY!

WHAT PRO-FUNDITY OF DIVINE SPIRIT...!!

BUT IF YOU CAN,

YOU SHOULD PASS ON THE FIRST TRY...

BUT YOU WILL BE REQUIRED TO ATTEND A STUDY HALL EVERY SUNDAY UNTIL YOU PASS.

I DON'T HAVE ANY CONFI-DENCE IN THAT.

YOU SHOULD EAT SOMETHING ELSE.

IF YOU DON'T HAVE BREAD,

SUCH A REASONABLE ARGUMENT PAINS MY HEART...

MARIE ANTOINETTE?

FROM MATH TO WORLD HISTORY, ENGLISH, JAPANESE, PHYSICS...

UH, WHAT THE HELL IS THIS?

ALMOST A TOTAL STRIKEOUT.

YOU SHOULD TRY NOT TO FLUNK.

BUT I REALLY HATE THE IDEA OF GOING TO SCHOOL ON A WEEK-END!!

---IN THAT CASE

PLEASE DON'T TALK ANYMORE.

I'M ALMOST PRO LEVEL!!

IF MY FIELDING IS GOOD ENOUGH, I CAN STILL AVOID GETTING FIRED!!

I'M NOT OUT YET.

SPEAKING OF BATTING AVERAGES, IT'S ACTUALLY OVER .200.

THE ONLY SUBJECTS YOU'RE SAFE IN ARE ETHICS AND...

CONTINUING THE BASEBALL METAPHOR, YOU'RE STILL OUT.

AND YOU GOT 98%? YOU LOST 2% BECAUSE YOU COULDN'T SPELL!?

WHAT THE HELL?

AREN'T ETHICS ABOUT MORALS, THE RIGHTEOUS PATH THAT A PERSON MUST WALK!?

WHAT THE HELL, ISN'T THIS A SUBJECT INFINITELY DISTANT FROM A DAMN PERVERT LIKE YOU!?

ETHICS?

SHE SPELLED "SMALL MATTER" AS "SMALL BREASTS".

OH JOY!! I'M RELIEVED TO SEE SOMETHING SO KANAKO-LIKE!!

AND THEN, 82% IN CHEMISTRY?

PHYSICS ARE A TOTAL DISASTER, SO THIS IS QUITE UNEXPECTED...

BUT WASN'T THE HISTORY OF CHRISTIANITY ALSO SUPPOSED TO BE ONE OF THE TOPICS COVERED?

NO, IT'S POSSIBLE SHE WROTE THE OPPOSITE OF WHAT SHE WAS ACTUALLY THINKING...

YOU ARE UNDER-ESTIMATING MY TRUE STRENGTH.

HMPH...

THERE IS A MAGIC ITEM IN THIS WORLD CALLED A "PENCIL"...

NO!!

OVERCOME ETHICS★

THIS IS WHAT LET ME

SHOULDN'T ONE

FACE AN EXAM WITH ONE'S TRUE STRENGTH?

FAREWELL, MY PART-NER...

KANAKO -SAN?

IT'S THE MAGIC WEAPON I USED TO SURPASS THE .800 BATTING AVERAGE!!

TRUE, ONE SHOULD.

HMM?

SPEAKING OF THE TOP 30, I JUST REMEMBERED!

SO

I'M NOT TELLING YOU TO GET INTO TOP 30, BUT AT LEAST...

TO THINK THAT THERE WOULD BE SUCH STUPID GIRLS IN THE ACADEMY THAT'S TO BECOME MINE IN THE FUTURE.

...BUT THIS IS SO DEPLORABLE.

JUST NOTICED SHE'D BEEN SKILLFULLY HANDLED

THIS SOMETHING-UNREADABLE MATSURIKA PERSON

WHO IS SHE...!!?

MATH

1- 100 1-A SHIDOU MARIYA

1- 100 1-A SHINOUJI MATSURIKA

ENGLISH

1- 100 1-A SHIDOU MARIYA

1- 100 1-A SHINOUJI MATSURIKA

SO YOU MUST PAY RESPECTS ACCORD-INGLY...

BE-... BESIDES, YOU BEING A FIRST YEAR MAKES YOU MY KOUHAI*, RIGHT?

*KOUHAI -- ONE'S JUNIOR, OPPOSITE OF SENPAI

HEE

HEE?

THAT WOULD BE ME. SHINOUJI MATSURIKA FROM CLASS 1-A.

WHAT ABOUT IT?

DON'T SAY IT SO NON-CHALANTLY!!

KANAKO -SAMA, YOU'RE AN AMUSING PERSON.

WHAT'S GOING ON! THIS MUST BE THE BIGGEST SURPRISE TODAY!

YOU NOT WEARING A UNIFORM JUST MAKES IT SO CONFUSING!!

MATSURIKA -SAN JUST SMILED...

I'M SEEING SOME-THING RARE.

WOW

I WILL SAVE THIS IMAGE IN MY HEART'S ALBUM.

ARE YOU OK WITH THAT?

YOU'VE JUST BEEN MADE FUN OF WITH UNPARALLELED QUALITY.

WE'VE ADDED THE MOSAIC IN ORDER TO SHOW THE NOTES THE WAY KANAKO SEES THEM.

AND I DO HAVE NOTES FROM SACHI-SAN...

SACHI'S "EVEN-AN-IDIOT-CAN-UNDERSTAND" NOTES...

BUT ALL THAT IS UNRELATED TO THE MATTER AT HAND...

NOW THAT I'M FEELING BETTER, I'M GOING TO STUDY.

IF YOU'RE SO STUPID, HOW DID YOU PASS THE AME NO KISAKI ENTRANCE EXAM?

OF COURSE, BY STUDYING A LOT...

SOMEONE LIKE YOU...

YUZURU-SAN, YOU REALLY DON'T UNDERSTAND

JUST HOW DEEP THE BOTTOM OF THE SEA CALLED "IDIOCY" IS...

SPEAKING OF WHICH, ONE WEEK BEFORE THE MIDTERMS...

!!!

ALRIGHT, TIME TO STUDY HARD!!

YOU'RE REALLY PUTTING YOUR SPIRIT INTO THIS, KANAKO -SAN.

YOU SHOULD TAKE A BREAK.

WON'T YOU HAVE SOME TEA WITH ME?

THEN I WILL PLACE BLACK HERE!

WHOA, THE WHOLE BOARD IS BLACK.

IS IT EVEN POS-SIBLE TO GET INTO THIS STATE...?

WASN'T IT ENJOY-ABLE, KANAKO -SAN?

OH NO, IT'S THIS LATE ALREADY!

P-... PASS.

YES

IT'S YOUR THIRD PASS, ISN'T IT?

THEN I WILL MOVE HERE NEXT.

HEY ☆

PLEASE HAVE A GOOD NIGHT.

GOOD NIGHT ...

I DIDN'T STUDY AT ALL BECAUSE OF ALL THAT PLAYING!!!

THEN ISN'T THIS YOU REAPING YOUR JUST DESSERTS?

SOB

YOU DAMN TOP OF THE CURVE BOURGEOIS,

I'LL SHOW YOU, I'LL DEFINITELY PASS THE EXAM!!

DAMN RIGHT, YOU IDIOT.

PLEASE DO YOUR BEST.

WORST POSSIBLE TIMING AND THE LOWEST POSSIBLE CAPRICE!!

NO

I JUST THOUGHT THAT ONCE IN A WHILE I SHOULD DO SOMETHING ROOMMATE-LIKE.

I EVEN THREW IN A FREEBIE, ACTING LIKE A CUTE CHARACTER.

WHY YOU! ISN'T THIS YOUR FAULT?!

YOU JUST WANTED TO PREVENT ME FROM STUDYING, DIDN'T YOU!?

AND I DID THINK IT WAS STRANGE THAT YOU BECAME SO FRIENDLY OVER THOSE FEW DAYS.

COMING FROM SOMEONE FOR WHOM A PERFECT SCORE IN ALL SUBJECTS IS "A FAIR RESULT".

ANOTHER REASONABLE ARGUMENT!!

IT'S A BIG MISTAKE IN THE FIRST PLACE TO CRAM THE KNOWLEDGE INTO YOUR HEAD RIGHT BEFORE A TEST.

LOOK! EVEN THOUGH WE PLAYED WITH YOU THROUGH THE SEMESTER, DIDN'T WE STILL ACHIEVE A FAIR RESULT?

---THE TIME FLEW BY

AND THE DAY OF THE MAKE-UP EXAM ARRIVED...

WOW, YOU'RE ALREADY AWAKE, KANAKO.

SO WHAT'S UP?

HOW'S YOUR SELF-CONFI-DENCE...

MARIYA -KUN, ISN'T THE PROPER GREETING

TO SAY "GOOD MORNING"?

...I WOULD JUST GIVE UP HALF-WAY.

SO I REPLACED HER LEARNING CD WITH A PERSONALITY CORRECTION PROGRAM.

"ANSWER 'YES' IN A LOUD VOICE"

"YIELD PRIORITY SEATING TO THOSE WHO NEED IT".

WHY WOULD YOU GO AND DO SOMETHING LIKE THAT ON YOUR OWN?

WELL...

IT WAS PROBABLY A REBEL-LIOUS PHASE.

HUH?

BESIDES, I CAN'T SAY THAT YOUR ROUGH-SPOKEN MANNER IS ADMIRABLE.

LISTEN, I AM YOUR SENPAI.

IF YOU FAIL TO UNDER-STAND THIS, YOU WILL HAVE PROBLEMS LIVING IN SOCIETY.

PERHAPS THIS IS THE RESULT OF HER SLEEP LEARNING.

WHA-... WHAT IS THIS ANNOYING CHARACTER...

I SUPPOSE I SHOULD GET DRESSED

YES

SOMETIMES I FEEL I SHOULD HELP KANAKO -SAN, BUT

SLEEP LEARN-ING?

THE ESSENTIAL PARTS DIDN'T GET CORRECTED AT ALL!!

...I LIKE SCHOOL SWIMSUITS BETTER THAN BLOOMERS!!

EVEN THOUGH SHE'S AN UNDER-ACHIEVER, SHE'S PLAYING THE CLASS PRESIDENT WITH GLASSES CHARACTER...

AH, IT'S SO LATE ALREADY.

I HAVE TO GET SOME BREAKFAST.

---AND THEN AFTER SCHOOL...

ARE YOU CONFIDENT YOU CAN PASS, KANAKO -CHAN?

TIME FOR THE MAKE-UP EXAM.

WHAT DO YOU THINK IS THE MEANING IN DECIDING RELATIVE SUPERIORITY AMONG PEOPLE?

CERTAINLY, I HAVE DESPERATELY STUDIED FOR THE PAST FEW DAYS.

BUT IT WAS ONLY TO INCREASE THE LEVEL OF MY OWN SPIRITUAL DEVELOPMENT.

IT WAS CERTAINLY NOT FOR THE SAKE OF GETTING SOME SCORE ON A TEST.

--IT'S POINTLESS.

EH?

IN PROTEST AGAINST THE ACADEMIC DOCTRINE

I WILL BOYCOTT THE MAKE-UP EXAM!!

WHAT HAPPENED? YOU'RE SAYING SUCH COMPLICATED THINGS...

THIS IS A BATTLE ON WHICH I STAKE MY BELIEFS!!

KANAKO ... -SAN?

NATURALLY, I WAS SEVERELY SCOLDED BY THE TEACHER.

I STILL CAN'T UNDERSTAND WHY

I BEHAVED IN SUCH A WAY AT THAT TIME.

I WAS ALMOST READY TO BE SUSPENDED OR EXPELLED,

BUT SOME-HOW I WAS ABLE TO TAKE THE TEST AGAIN.

KANAKO -CHAN...

DEAR MOTHER IN HEAVEN,

LOOK AT THIS AND BE AMAZED!!

I PASSED BY A WIDE MARGIN!!

SIGN: AME NO KISAKI SECOND GIRLS DORM

AND SO—

天の咲第二女子寮

I DID IT!!

THANKS TO THE DORM LEADER'S STRICT GUIDANCE.

THERE HAVEN'T BEEN ANY FAILING GRADES IN THE SECOND DORM FOR THE PAST FEW YEARS.

NEXT TIME I SHOULD STUDY PROPERLY

ARE YOU SURE YOU CAN STAY THIS HAPPY?

EH...?

...“GOD” IS VERY ANGRY, YOU KNOW?

POST-SCRIPT

NOOO OOOO OOOO !!!!!!

THIS IS A SPECIAL PROMOTION

ギリ...

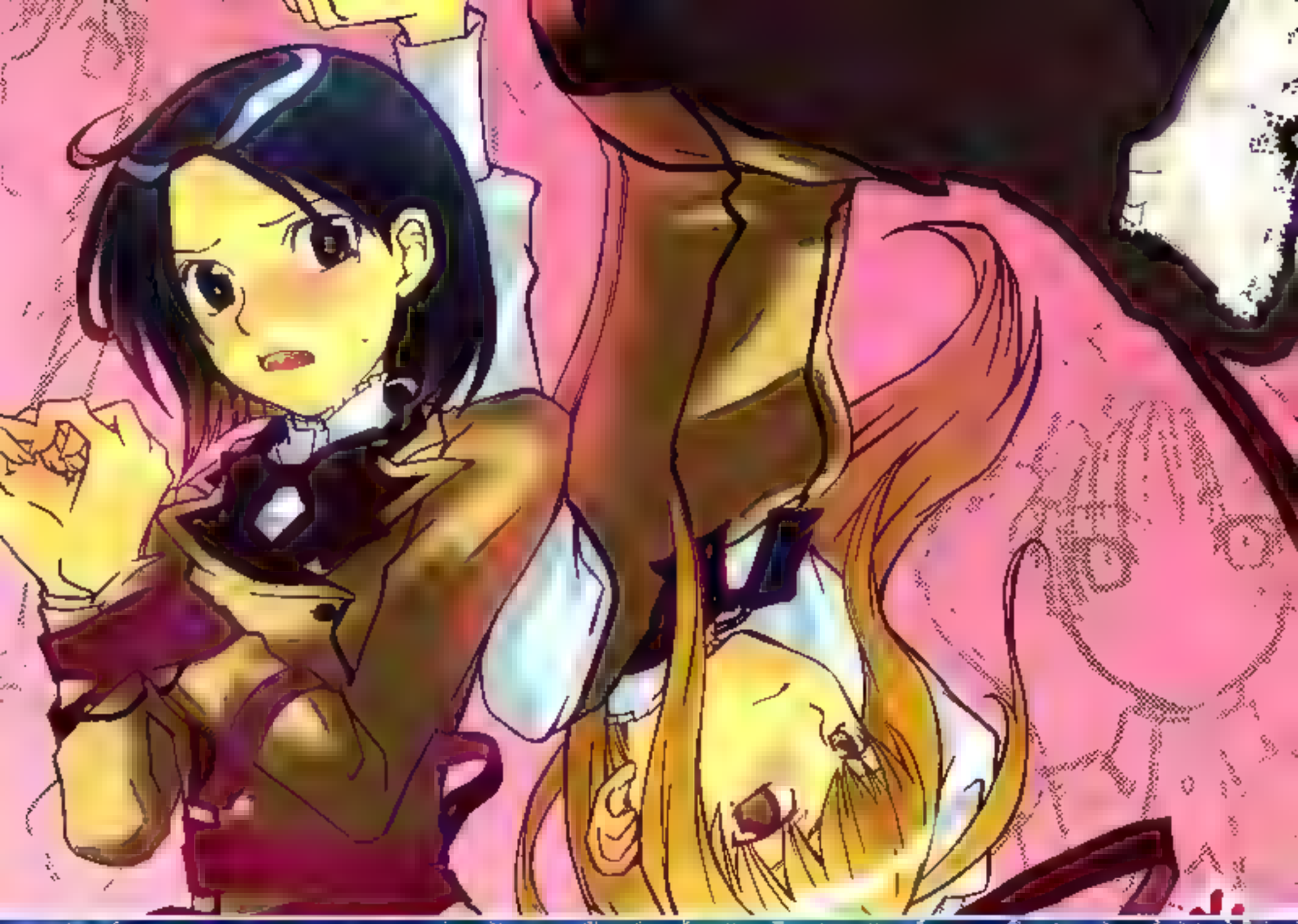
OF YOUR SPIRIT, UP TWO LEVELS.

WHAT HAPPENED AFTERWARD IS TOO TERRIFYING FOR ME TO REMEMBER.

世界遺産探訪

T「サグラダ・ファミリア教会は、
　スペインを代表する建築家ガウディがデザインした建造物だよ。
　120年かかって未だ仕上がっていないんだ。完成が楽しみだね」
M「120年も経てば、伝書鳩もケイタイに進化するってのに、
　随分スロウリィな奴なんだな」
T「その120年の間に老朽化が始まってしまっているから、
　補修工事を進めながら建築を続けてるんだ」
M「ベテランアイドルの顔面の工事と一緒だな」

M A R I A H O L I C



PRAYER 15:
ABOUT GLASSES, FAILING GRADES, AND THE SEASONAL UNIFORM CHANGE

TRANSLATOR: CMERTB
TYPESETTER: LANDSTALKER
CLEANER: [CROSS]

HE'S MIXED RACE THEN? NO WONDER HE'S SO COOL

I HEARD HIS LATE MOTHER WAS FRENCH...

HE'S SO DREAMY AGAIN THIS MORNING

IT'S THE JAPANESE TEACHER FATHER KANAE!

GREETINGS!

I AM PUTTING MY PEN TO PAPER BECAUSE THERE IS A CERTAIN MATTER I WISH TO CONVEY

DEAR MAMAN IN HEAVEN,

HOW ARE YOU GETTING ALONG IN THIS SEASON WHEN HYDRANGEAS* ARE IN FULL BLOOM?

*HYDRANGEA IS A SEASONAL WORD USED IN HAIKU OR CORRESPONDENCE TO REPRESENT JUNE

MAMAN: FRENCH FOR MOM

ME TOO!

CAN I ASK A QUESTION ABOUT [illegible]

SEN-SEI,

I, TOUCHI-ROU,

HAVE FALLEN IN LOVE FOR THE FIRST TIME AT THE AGE OF 27

I CAN'T HELP BUT YEARN FOR THE ONE I LOVE WHETHER ASLEEP OR AWAKE

I'LL BE HAPPY TO HELP

OF [illegible]

I UNDER-STAND THIS, BUT

THIS IS AN IMPER-MISSIBLE MATTER TO A SERVANT OF GOD SUCH AS I

THE LAST ANGEL THAT HAS DESCENDED TO EARTH

SHIDOU MARIYA-KUN

Prayer 16
ABOUT THE HOME VISIT AND B[illegible]SOR PARTY!!

UPON THIS TAINTED WORLD

I HAVE DESCENDED. HAVEN'T I?

INCIDEN-TALLY, MAMAN, I AM TROUBLED

BY THAT TALL, BIG BREASTED STUDENT WALKING TO SCHOOL NEXT TO THE ANGEL...

YOU MUST BE VERY TROUBLED_

SO, JUST HOW FAR SHOULD I ILLUMINATE THIS GLOOMY WORLD?

I AM THE LAST ANGEL ON WHOM YOU HAVE BESTOWED A SEVERE TRIAL, OH LORD!

OH BOY_

THE TRANSFER STUDENT MIYAMAE KANAKO-KUN

SHOCK☆
ALONE WITH A MAN IN A LOCKED ROOM ♥
OH?
TON-FAAA!!!
WHAT'S WRONG? ARE YOU FEELING ALRIGHT...
SHE WAS THE ONLY ONE TO RECEIVE A FAILING GRADE ON MY MODERN JAPANESE MIDTERM EXAM THE OTHER DAY...
ARE YOU ABSO-LUTELY SURE YOU'VE FILLED IN YOUR NAME?
IN THAT CASE...
THE INCIDENT OCCURRED DURING OUR MAKE-UP EXAM
RYUKYU -- THE OLD NAME FOR OKINAWA
A STRIKING WEAPON GOOD FOR BOTH OFFENSE AND DEFENSE USED IN RYUKYUAN* KARATE?
TONFAA... TONFA?

BUT, WHY DID SHE CALL OUT THAT NAME JUST NOW ?

I'S ALRIGHT. MIYAVAE RUN

I CAN'T BELIEVE IT!

I'VE CAUSED SO MUCH SUFFERING WITHOUT EVEN REALIZING IT!

ACTUALLY, WEAPONS LIKE TONFA ARE USED IN MANY WESTERN PRISONS

I MUST CORRECT THIS MISUNDER-STANDING AND PUT HER FEARS TO REST

I WANT TO BE A CARING TEACHER

COULD SHE BE INDIRECTLY CONDEMNING ME AS A COLD AND HEARTLESS JAILER?

TRINIDAD AND TOBAGO!!

MID-BOSS WALKTHROUGH #1
THE FIRST LEVEL BOSS, KANAKO, IS WEAK AGAINST MEN!! FIND AN OPENING AND TOUCH HER ANYWHERE, AND SHE WILL COLLAPSE, FOAMING AT THE MOUTH!!

DEAR MAMAN IN HEAVEN

I PAINFULLY REALIZE JUST HOW POWER-LESS I AM...

MIYAMAE-KUN!?

IN THE SOUTHERN CARIBBEAN FAMOUS FOR IT'S LIMBO DANCING!?

WHY DID SHE CALL OUT THE NAME OF A COUNTRY!!

?

NO

THERE IS NO NEED TO WORRY

FATHER, DO YOU HAVE A FEVER?

YOUR FACE IS RED

.....

!!

BY THE LIVING WORLD HERITAGE MONUMENT

SHIDOU MARIYA!!!

NANDAROU-KUN'S

WORLD HERITAGE WHAT IS IT?*

THIS IS A LIST OF SITES SUCH AS HISTORIC RUINS, SCENERY, OR NATURAL SITES OF UNIVERSALLY ACKNOWLEDGED VALUE, WHICH SHOULD BE JOINTLY OWNED BY MANKIND. THE LIST WAS ESTABLISHED BY A CONVENTION ADOPTED AT THE 1972 UNESCO GENERAL CONFERENCE

SMELLS LIKE JUST ANOTHER SCHEME TO MAKE A BUCK

IMAGE CHARACTER NANDAROU-KUN

*NANDAROU = WHAT IS IT? IN JAPANESE, WHICH ALSO SOUNDS SIMILAR TO A MALE NAME

FROM IGUAZU FALLS

AND ESSA-OUIRA

TO THE COLOGNE CATHEDRAL AND GAUDI'S MASTER-PIECES

ONE OF THE UNAVOIDABLE THINGS IN THIS WORLD IS FOR PEOPLE TO BE INTERESTED IN BEAUTY THAT NEVER WITHERS

GO ON, LET YOUR HEART BE STOLEN AS MUCH AS YOU DESIRE

IT'S LIKE THE MAGNIFICENCE OF THE GRAND CANYON

THE SUBTLE GRACE OF MONT SAINT-MICHEL

YOU DAMN PERVERT, YOU'VE BEEN DECEIVED BY MY FEMININE APPEARANCE!!

...EVEN IF BY ALL RIGHTS I SHOULD BE SAYING THAT, HE CAN'T HELP IT

HAHAAA?

AH...

YOU'RE BEING OVERLY SELF-CONSCI-OUS ONCE AGAIN, AREN'T YOU?

HER INTUITION IS LEVELING UP

IS THAT MAN INTERESTED IN ME?

WHAT COULD YOU MEAN?

BUT PLEASE STOP READING MY MIND, MATSURIKA

I'M DELIGHTED THAT YOU HAVE SO MANY TALENTS

"

THE WORLD HERITAGE TOO

IT WILL ALL FADE SOON

"IT WILL ALL FADE SOON"

WHAT WILL?

ARE THEY TALKING ABOUT ME?

COULD IT BE ABOUT LOVE!?

DID SHE MEAN THAT THE FLOWER THAT CAN'T BLOOM WILL FADE AWAY!?

IN THAT CASE, IT S SOME KIND OF A METAPHOR

THEY COULDN'T MEAN THAT MY EXISTENCE SHOULD ROT AND FADE AWAY

BUT WHY

WHY DID YOU END UP FALLING IN LOVE WITH ME?

EVEN THOUGH WE HAVEN'T SPOKEN MUCH TO ONE ANOTHER

...THIS IS PROBABLY A BIT OF A STRETCH

NO...

THE POSSIBILITY IS UNDENIABLY THERE!!

SHINOUJI MATSURIKA-KUN FROM CLASS 1-A

COULD IT BE THAT...

YOU ARE ALSO IN LOVE WITH ME...!?

?

IS, THERE A NEED TO PROVIDE A REASON?

IF FEELINGS ARISE FROM A MULTITUDE OF ACCIDENTAL ENCOUNTERS

NAY!!

BUT THEN

YOU HAVE ALWAYS BEEN IN THE SHADOW OF THE SUN'S RADIANT LIGHT!

I AM SORRY FOR NOT NOTICING HOW LOVELY YOU ARE, SHINOUJI-KUN

I HAVE FALLEN IN LOVE WITH YOU AS WELL!!

THE MOON GODDESS ARTEMIS

THE SECOND LOVE OF HIS LIFE

LOVE WORKS IN MYS-TERI-OUS WAYS

YOU FORGOT TO DO YOUR HOMEWORK AND NOW YOU NEED TO FIND SOMEONE TO LET YOU COPY?

OH MY

EH!? HOW DID YOU KNOW!?

EXCUSE ME, DUE TO CERTAIN CIRCUMSTANCES I MUST RUSH TO THE CLASSROOM AS EXPEDITIOUSLY AS POSSIBLE..

THIS WON'T DO, I WAS TOO WRAPPED UP WITH MY LOVE, AND I HAVE FORGOTTEN ABOUT MY DUTIES

THE PROBLEM IS THAT UNDER-ACHIEVER MIYAMAE-KUN

OH LORD, PLEASE FORGIVE THE SINFUL ME!!

THIS IS THE FATE OF THOSE BORN BEAUTIFUL

DON'T WORRY ABOUT IT

FOR SOME REASON I'M FEELING SOMEONE'S BURNING GAZE

TELEPATHY

THE ENGLISH TEACHER IS SUPER-SCARY IF YOU FORGET YOUR HOMEWORK

BY THE WAY, I BELIEVE THAT THE DESIRABLE SIZE OF FEMALE BREASTS IS SUCH THAT THEY FIT IN ONE'S HAND

IN OUR DAILY LIFE, BREASTS THAT BIG ARE LIKE A WHITE ELEPHANT OR A LANTERN ON A MOONLIT NIGHT*

...NO, I MUSTN'T DEVIATE FROM THE ISSUE AT HAND

*THESE ARE TWO EXAMPLES OF USELESS THINGS

IN ANY CASE, BACK TO MIYA-MAE-KUN

WHILE I WORRY ABOUT HER LACK OF SCHOLASTIC APTITUDE, HER BEHAVIOR IS EVEN MORE DANGEROUS

I AM TOLD THAT SHE CONSTANTLY NEEDS TO BE TAKEN TO THE INFIRMARY WITH NOSEBLEEDS

A SEA OF NOSEBLEEDS

IS SHE STILL BEWILDERED BY HER NEW AND UNACCUS-TOMED LIFE HERE?

OR IS IT DUE TO ANXIETY?

COULD SHE POSSIBLY BE AFFLICTED BY A SERIOUS ILLNESS?

WHATEVER IT MIGHT BE, IT IS MY DUTY TO GUIDE MIYAMAE-KUN

PLEASE WAIT, SHIDOU-KUN

MAY I

TAKE A LITTLE OF YOUR TIME?

IS THIS ABOUT KANAKO-SAN?

SHIDOU-KUN, YOU ARE HER ROOMMATE, CORRECT?

I WONDER IF YOU'VE NOTICED ANYTHING

修道館

SOMETHING LIKE HER ANGUISH...

HER ELDER BROTHER --?

YES

KANAKO-SAN'S BIG BROTHER

FATHER KANAE, YOU GREATLY RESEMBLE HIM

I DON'T KNOW IF I SHOULD TELL YOU...

HER BIG BROTHER WHO PASSED AWAY

FROM THE TCHAIKOVSKY SYNDROME

B MINOR !?

YES, IN B MINOR

BIG BROTHER

I SEE THE STAR OF DEATH..

TCHAI-KOVSKY

SYN-DROME -?

PATHE-TIQUE !!!???

IS THIS ABOUT SYMPHONY NO. 6 OP. 74

TCHAIKO-VSKY'S

B MINOR

IN

THEY ARE HOPELESS, BOTH THE DECEIVER AND THE DECEIVED

IN FACT, SUPPOSEDLY TCHAIKOVSKY DIED NINE DAYS AFTER THE FIRST PERFORMANCE OF THIS SYMPHONY

THE CAUSE OF DEATH WAS CHOLERA COUPLED WITH PULMONARY EDEMA

WAIT... MAYBE IT'S A METAPHOR FOR SOME-THING?

HEY HEY, HE ACTUALLY FELL FOR THIS

OF THE GRIEF BROUGHT ABOUT BY THE LOSS OF LOVED ONES DUE TO THIS DISEASE?

OR IS SHE TRYING TO TELL ME IN A ROUND-ABOUT WAY

IN THAT CASE, COULD THIS SYN-DROME BE NAMED FOR THAT INCI-DENT?

FATHER KANAE, I BEG YOU

PLEASE BRING BACK THE SMILE TO KANAKO-SAN'S FACE!!

PATHETIC!!

THE SINGLE WORD THAT SUMS IT ALL UP....

I AM POWERLESS TO HELP HER

EVEN THOUGH MY PRECIOUS FRIEND IS GRIEVING, THERE IS NOTHING I CAN DO FOR HER

?

I WAS WAITING FOR YOU SACHI-SAN!!

YOU'RE EARLY TODAY

GOOD MORNING KANAKO-CHAN

LET ME COPY YOUR ENGLISH HOME-WORK!!

English

CONFIR-MATION

I DON'T MIND IF YOU CALL ME BIG BROTHER!!

HIVES

POP

POP POP

WHITES OF HER EYES SHOW-ING

English

HORRIBLE TRAGEDY

THERE'S SOME LIQUID COMING OUT OF HER EARS!!

KANAKO-CHAN COLLA-PSED!?

MIYA-MAE-KUN!?

WHILE SHE WAS STILL REELING FROM THE PAIN OF HER TERRIBLE LOSS

PERHAPS IT WAS NEEDLESSLY SHOCKING [TO] HAVE SOMEONE LOOKING LIKE HER LATE BROTHER ACT SO OVER-FAMILIARLY

...THAT'S RIGHT, THERE IS THE RIGHT TIME FOR EVERYTHING

SHE HAS THE AIR OF... A STRAY DOG...*

I WONDER IF I'VE COMMITTED A TERRIBLE BLUNDER

*SAID OF SOMEONE WHO IS GROWING WEAKER AND WITHERING AWAY

10

YOU MUSTN'T WALLOW IN SELF-PITY, KANAE TOUICHI-ROU!

THIS WON'T DO!

I AM SUCH A THOUGHT-LESS PERSON...

NOTHING COMES TO THOSE WHO ARE TOO AFRAID TO TRY

EXCUSE ME, NURSE TONO-MURA

I MUST NOT BECOME ONCE BITTEN AND TWICE SHY

NO... NEVER-MIND

IT'S ABOUT B MINOR

HUH?

WAS IT?

HYAIHO FSKI...

DO YOU HAPPEN TO KNOW OF TCHAIKOVSKY?

*THE FULL JAPANESE PROVERB IS:
"ASKING IS AN HOUR'S EMBARRASSMENT, NOT ASKING IS SHAME FOR LIFE"

I WILL RESEARCH THIS TCHAIKOVSKY SYNDROME ON MY OWN...

ASKING IS AN HOUR'S EMBAR-RASS-MENT*... TRUE

BUT IT TAKES COURAGE TO REVEAL ONE'S IGNOR-ANCE

EXCUSE ME-E-E

I'M SORRY THAT YOU WERE TROUBLED, FATHER KANAE

IT'S NOT A PROB-LEM

IT IS MY RESPONSI-BILITY TOO

DON'T CALL ME THAT IN FRONT OF PEOPLE!!

WHY SO FORMAL, FULUMIN?

MAY I INQUIRE ABOUT THE CONDITION OF MIYAMAE?

INCIDENTALLY, I'M IN NEED OF SOME ADVICE FROM YOU...

INCIDENTALLY, MS. KUMAGAI,

ABOUT HER ELDER BROTHER...

ELDER BROTHER?

NOT GOOD, I ALMOST LET IT SLIP OUT

WAS HER BROTHER DYING FROM THE TCHAIKOVSKY SYNDROME SUPPOSED TO BE A SECRET?

OH?

I MUST KEEP THIS SHUT WITHIN MY HEART...

NO...

JUST TALK-ING TO MYSELF

BECAUSE I CAN'T BREAK SHIDOU-KUN'S TRUST

I CAME HERE

AFTER ALL...

天の如露二女子寮

AND THEN AFTER SCHOOL HOURS

放課後

SIGN: AME NO KISAKI SECOND GIRLS DORM

DID YOU SAY A HOME VISIT...

TO A GIRLS' DORM?

保健室

YES

IF POSSIBLE, I WOULD EVEN LIKE TO VISIT HER HOME IN SHIZUOKA, BUT

I THINK THAT WOULD CAUSE TOO MUCH ANXIETY FOR THE PARENTS

THERE ARE SOME CIRCUM-STANCES THAT I'M NOT AWARE OF

I FEEL...

NORMALLY, THAT WOULD BE THE CASE

THAT'S TRUE

BUT AREN'T HOME VISITS SOMETHING THAT I, AS THE HOMEROOM TEACHER, SHOULD BE DOING?

PERHAPS I WAS A LITTLE RASH, BUT THE DIE IS CAST NOW. I MUST STEAL MYSELF

BUT RIGHT NOW I THINK THAT I AM NEEDED TO DEAL WITH THE PROBLEMS GRIPPING MIYAMAE-KUN...

HOWEVER

SO THAT'S WHY YOU'RE HERE

UH-HUH

IF I MAY... INQUIRE

ARE YOU THE DORM LEADER...

HERE

INDEED I AM....

I MAY BE ADDRESSED AS "BOSS" OR "GOD", WHICHEVER YOU PREFER...

IN-... INDEED YOU ARE...

GOD?

SHE LOOKS LIKE A LITTLE GIRL, BUT

BUT THEN... COULD SHE BE A FULL-FLEDGED ADULT?

ALRIGHT. THE FIRST ISSUE IS SETTLED

...NOW THEN, HOW SHOULD I ASK THE NEXT QUES-TION?

GOOD AFTER-NOON FATHER

WEL-COME BACK

WE'RE BACK DORM LEADER

IT'S CLEARLY BIZARRE

AND YET, NO ONE QUESTIONS IT

AM I THE ONLY ONE CONCERNED ABOUT IT? WHAT AM I, A CLOWN?

...SO THEN, ABOUT THIS HOME VISIT...

WHAT IS THAT ON TOP OF HER HEAD!?

ENOUGH

IT HASN'T BEEN LONG SINCE MIYAMAE-SAN HAS MOVED IN HERE

THAT'S RIGHT, THE PROBLEM IS MIYAMAE-KUN....

THERE IS NOT MUCH THAT I KNOW ABOUT HER...

ｺﾄｺﾄ

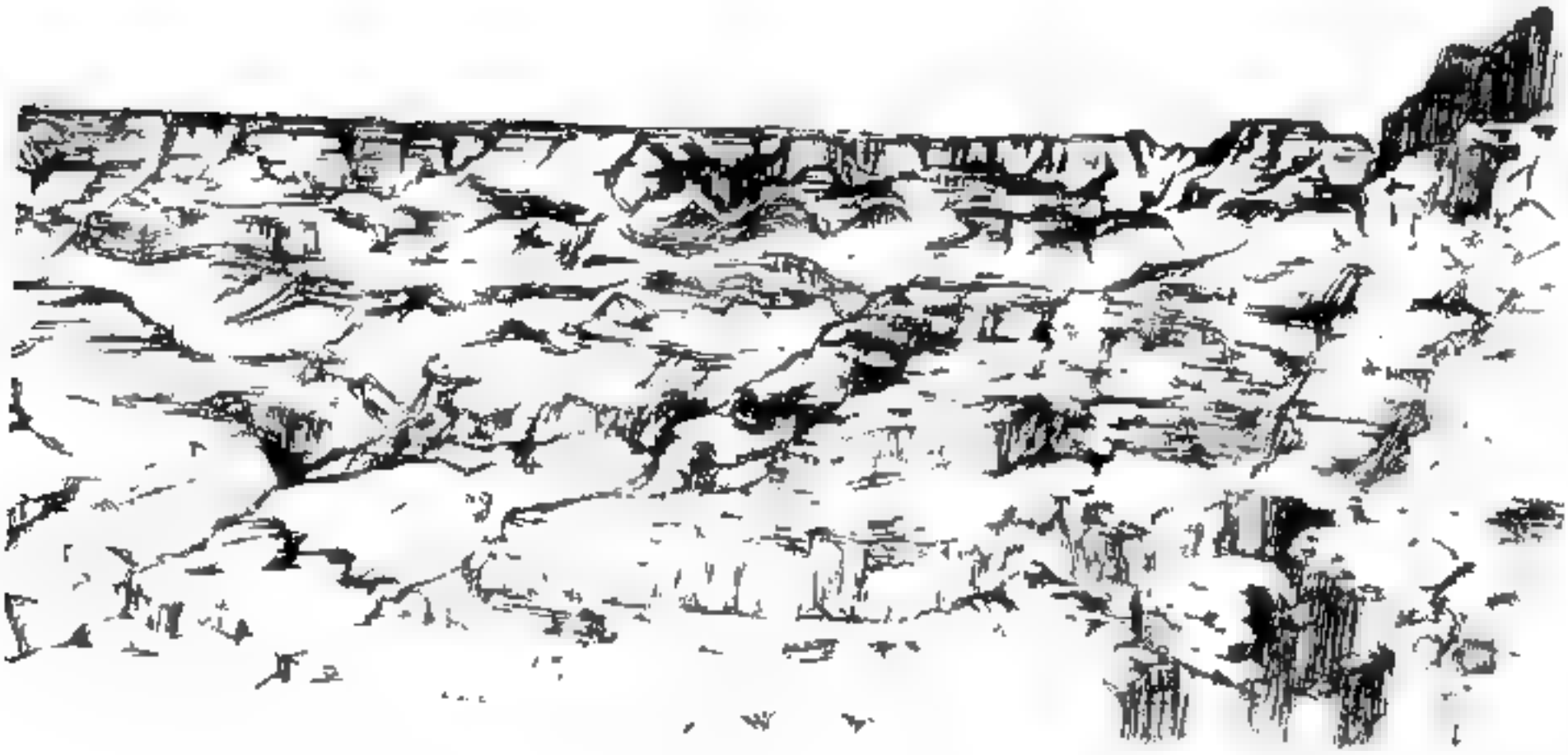
B MINOR

AGAIN!!?

IF I HAVE TO SAY ANYTHING

IT'S B MINOR

T「ヒュー！ このviewはグランド・キャニオンだね。
　約7000万年前、この一帯を含む広大な地域が地殻運動を起こし、
　隆起を形成したんだよ」
M「ボン・キュ・ボンだな」
T「4500万年前辺りから、コロラド川による浸食で、
　地層がどんどん露わになってるんだ」
M「擬人化すべきだな。脱衣的な意味で」



M A R . A H O . C

PRAYER 16:
ABOUT THE HOME VISIT AND B MINOR PART 1

TRANSLATOR: CMERTB
TYPESETTER: [CROSS]
CLEANER: [CROSS]

WE'RE BACK

OH MY, IT'S PITCH DARK

UGH...

WHAT-EVER YOU SAY...

YOU LOOK LIKE A SUN-DRIED SQUID

WHAT'S GOING ON KANAKO-SAN? WHY HAVEN'T YOU TURNED THE LIGHTS ON?

I FAIL AS AN ACTRESS IF I BRING THE WORK HOME

YOU FAIL AS AN ACTRESS AS SOON AS PEOPLE SEE THE GENDER FIELD ON YOUR RESUME

I FAIL AS A BEAUTIFUL ACTRESS

JUST THE FACT THAT I'M STILL ALIVE TODAY IS A MIRACLE

AND WHAT'S GOING ON WITH YOU?

YOU'RE SPEAKING LIKE A LADY INSIDE YOUR OWN ROOM?

OH MY, THAT WON'T DO

YEAH

YOU'RE AWFULLY FIXATED ON BEING BEAUTIFUL

TODAY I PLAYED A LADY WITH MORE DEDICATION THAN EVER BEFORE

AND I ABSENT-MINDEDLY DRAGGED OUT MY PERFORMANCE AS A **BEAUTIFUL** LADY CHARACTER

HUHU ♫

B MINOR SHOULD REMAIN SILENT

B MINOR?

...WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

Prayer17

ABOUT THE HOME VISIT AND B MINOR PART 2

IF I HAVE TO SAY ANYTHING

IT'S B MINOR

B MINOR

AGAIN!!?

HUH?

WHAT IS THAT ABOUT?

IS IT... NO.74?

COULD THE SITUATION BE EVEN GRAVER THAN I SUSPECTED?

WHAT IN THE WORLD IS TCHAI-KOVSKY SYNDROME...

GO UP TO HER ROOM...

IF I COULD...

IF POSSIBLE, I WOULD LIKE OBSERVE MIYAMAE-KUN'S LIVING ENVIRON-MENT

YES

すぅ すぅ

THAT IS ALL I AM ABLE TO SAY ON THE SUBJECT

IS THERE ANYTHING ELSE YOU WANTED TO INQUIRE ABOUT?

ぽわん ぽわん

COME TO THINK OF IT

SHIDOU-KUN ALSO LIVES IN THE SAME ROOM WITH MIYAMAE-KUN...

THAT IS QUITE SHAME-LESS

INVADING A MAIDEN'S CHAMBERS...

WHAT DO YOU THINK, YONAKUNI-SAN?

ええ

WHA-!!!

ふふ

HOW VULGAR...

THIS...

THI- THI-... THI-...

HOW CAN I CLAIM TO SAVE SOMEBODY WHILE HARBORING THESE GUILTY FEELINGS!

YOU MUST RESTRAIN THE TEMPTATION TO MIX DUTY WITH PLEASURE, TOUICHIROU!

THI-... THIS WON'T DO!!

PLEASE CAST ASIDE THESE BASE SUSPI-CIONS

I DON'T HAVE A SHRED OF SUCH SHAMEFUL FEELINGS

I SEE

THAT SOMEONE LIKE FATHER KANAE

WOULD IMAGINE SHIDOU-SAN'S FIGURE IN HER NEGLIGEE

AND AGONIZE ABOUT IT

ISN'T...

IS UTTERLY UNTHINKABLE, ISN'T IT

IT...

I SEE...

THE TV SET I HAVE IS STILL A CRT ONE

NO

I'M NOT IN THE HABIT OF WATCHING TELEVI-SION, SO...

BY THE WAY, DO YOU OWN A PLASMA TV, FATHER KANAE?

HUH?

I WANT ONE SO BADLY...

A BIG 50 INCH PLASMA TV

ぼっ

DEAR MAMAN IN HEAVEN

PLEASE SCOLD ME

WOW~!

WENT TO TOWN AND BOUGHT ONE

I HAVE STAINED MY HANDS WITH BRIBERY!!

POWDER

SOY SAUCE

GOOD FLAVOR

PONY

THANK YOU SO MUCH!

FATHER KANAE, YOU ARE SUCH A KIND PERSON~

I'M A SINNER

A PRISONER OF CORRUPTION THAT MUST BE ATONED FOR

WHAT AM I GOING TO PREACH IN THIS CORRUPTED BODY OF MINE FROM NOW ON?

BUT... IF, BY BURDENING MYSELF WITH SIN, I AM ABLE TO SAVE A WEAK STUDENT, SHOULD I NOT BE AT PEACE WITH MYSELF?

A CANDLE BURNS ITSELF TO ILLUMINATE PEOPLE*

WHAT KIND OF A PRIEST WOULD I BE IF I DID NOT SACRIFICE MYSELF?

*THIS SAYING REFERS TO SACRIFICING ONESELF IN ORDER TO HELP ANOTHER

THIS DEAL IS SO GOOD IT'S ALMOST A STEAL

THREE!?

THAT IS BARELY ENOUGH TIME TO SAY MY GREETINGS BEFORE HAVING TO LEAVE!!

DVD PLAYER...

NO NO, THAT WOULD BE TOO SHAME-LESS

BUY FOR YOU?

.....

DEAR MAMAN IN HEAVEN

THE LORD'S LOVE IS INFINITE ...!!!

GOD IS VERY PLEASED

I SHALL GRANT YOU A SPECIAL PERMISSION TO ENTER MIYAMA-SAN'S ROOM

FOR 3 MINUTES

BUT MY PLAYER IS BARELY FUNCTIONING, SO I HAVEN'T BEEN ABLE TO WATCH IT YET

IT'S JUST THAT I CONFISCATED THIS NEW MOVIE FROM A STUDENT YESTERDAY...

NO... RATHER, I RECEIVED IT

THAT IS WHAT I'M THINKING

I WOULD NOT STEP OUT INTO THE OUTSIDE WORLD FOR 96 MINUTES

I WOULD IMMEDIATELY SHUT MYSELF IN MY ROOM

SO I'M SAYING, IF ONLY I HAD A DVD PLAYER

BELIEVE THIS!!!!

I CAN'T...

ARE YOU KIDDING ME? WHAT BIG BROTHER WHO PASSED AWAY? WHAT TCHAIKOVSKY SYNDROME?

I ONLY HAVE A BIG SISTER I DON'T CARE FOR, AND A LOVELY KID SISTER I ADORE ♥ !!

I ENDED UP IN AN UNBELIEVABLE MESS BECAUSE OF YOUR LIES!!

HOW DARE YOU SAY THAT?

ABOUT YOUR FAMILY WITHOUT EVEN BEING ASKED?

WHAT HAPPENED? WHY ARE YOU REVEALING ALL THIS PERSONAL INFORMATION

FATHER KANAE CAN BOAST OF TREMENDOUS POPULARITY AMONG FEMALE STUDENTS

AHHH, SHOULDN'T YOU BE AFRAID OF HIS FANS' JEALOUSY?

I'VE HEARD ABOUT IT HOW YOU GOT HUGGED IN PUBLIC BY FATHER KANAE

HOW DO YOU KNOW ABOUT THAT!?

WHAT!!? HOW DARE YOU SET ME UP LIKE THAT!!?

AYE AYE

IT SEEMS WE HAVE A VISITOR

KANAKO-SAMA, PLEASE GO SEE WHO IT IS

SHE DOESN'T EVEN HAVE ANY RESERVATIONS ABOUT BEING MADE A GOFER ANYMORE...

TOUICHIROU-KUN IS HALF-FRENCH

IF YOU HAD TO LIE, YOU SHOULD'VE SAID THAT I HAD BEEN KILLED BY A FRENCH MAN IN MY PREVIOUS LIFE,

AND NOW I'M AFRAID OF FRENCH DNA

DO YOU REALLY WANT TO HURT OTHERS THAT MUCH?

AGH

OH

HELLO, WHO IS THIS?

ピ!

EXCUSE ME

I'M IMAGI-NING THINGS

...DEAR MOTHER IN HEAVEN

FATHER...

KANAE...?

IS THIS THE BEGINNING OF MY TRIAL?

WHAT?

WHAT IS SHE TRYING TO DO THIS TIME?

AH, FATHER KANAE?

WHAT BRINGS YOU HERE AT THIS LATE HOUR?

DEAR MAMAN IN HEAVEN

MIYA-MAE-KUN

UH... YES

IN ANY CASE, SORRY FOR THE SUDDEN VISIT, WON'T YOU LET ME COME IN?

MOGE!?

MOGE?

I'VE BROUGHT SOME OFFERINGS TO THE DORM LEADER-DONO...

HUH?

NEVER MIND, JUST TALKING TO MYSELF

WHAT!?

I DON'T MIND AT ALL

NEVER MIND ABOUT ME, BUT MARIYA-SAN NEEDS...

UH...

WELL, BUT IT'S QUITE LATE NOW...

.....

PLEASE, NO NEED TO BE CONCERNED ON MY ACCOUNT

MATSU-RIKA

PLEASE SERVE FATHER KANAE SOME TEA

78 II

AND NOW

WE'LL GO SIT IN THE CORNER SO WE DON'T BOTHER THE TWO OF YOU

SHE'S NOT WEARING... A NEGLIGEE...

OH BOY, WHAT KIND OF TORTURE IS THIS GOING TO BE ?

MORE IMPOR-TANTLY, THE REASON FOR TODAY'S VISIT IS THIS...

UH... NO, DON'T WORRY ABOUT IT

HUH?

WAIT A MINUTE, TOUI-CHROU

HOW ARE YOU GOING TO EXPLAIN THIS?

SHOULD I START WITH HER BROTHER WHO PASSED AWAY

FROM THE TCHAI-KOVSKY SYN-DROME?

A LITTLE TOO INSEN-SITIVE?

WOULDN'T THAT BE

KANAE?

I'M SCARED

I'M ANGRY

PLEASE NO

FATHER ...

THAT'S RIGHT

WASN'T WHAT HAPPENED THIS AFTERNOON THE RESULT OF THE SAME MISTAKE?

IF I SUDDENLY ASK HER TO CALL ME BIG BROTHER

WON'T IT ONLY ADD TO HER TROUBLES?

BUT I DO NEED TO BUILD RAPPORT SOMEHOW

WASSUP! HOW'S IT HANGING !!!??

PERHAPS I SHOULD USE THE SLANG YOUNG PEOPLE SPEAK THESE DAYS?

THAT'S IT!! I NEED TO

SPEAK AT HER LEVEL IN ORDER TO CONNECT

WA NA ...

WA

WA

WA?

I REALLY SAID IT!

I SAID IT!

I REALLY SAID IT!

THAT'S NO GOOD, IT FEELS LIKE IT'S BECOMING A HABIT ..

BUT WHAT IS THIS WEIRD FEELING OF MORAL DECAY AND CORRUP-TION?

N-... N-...

SHABBY...

!!...ぱ...!!

!!...ぱ...!!

NOT TOO

THAT JUST STARTED DATING EITHER

IT'S NOT THE INNO-CENCE OF A COUPLE..

ちょん

THEY'RE MORE TONGUE-TIED THAN EVEN I EXPECTED

THEY'RE..

LET'S... JUST STOP WITH THAT

I AGREE...

WHAT A MESS, I DON'T KNOW WHERE TO GO FROM HERE

WHAT SHOULD I DO?

AH!

!?

ARE THOSE HAMA-GURI CLAM SHELLS ...?

IS THAT KAIA-WASE*?

*KAIAWASE IS A HEIAN PERIOD SHELL MATCHING GAME THAT USES HAMAGURI SHELLS WITH A PIECE OF PAPER OR A GOLD LEAF PASTED INSIDE, WITH A GENJI-E OR A FLOWER AND BIRD PAINTING ON IT. THE PARTICIPANTS COMPETE BY COMPOSING A POEM RELATED TO THE SUBJECT OF THE PAINTING

OR IS IT KAIOOI*?

IT'S OFTEN CONFUSED WITH KAIAWASE, BUT IT'S A DIFFERENT GAME

BECAUSE NO MORE THAN TWO SHELLS MATCHED, IT WAS CONSIDERED TO BE A SYMBOL OF MARITAL FIDELITY

LAVISHLY DECORATED BUCKETS OF THESE BEAUTIFUL SHELLS WERE HIGHLY POPULAR

AS DOWRY IN HIGH SOCIETY BEFORE THE MEIJI RESTORA-TION...

*KAIOOI IS A GAME WITH HAMAGURI SHELLS PLAYED BY LAYING THEM FACE DOWN AND USING THEIR OUTSIDE PATTERN TO FIND MATCHING SHELLS, SIMILAR TO THE CONCENTRATION CARD GAME

*A JAPANESE EXPRESSION THAT MEANS "TO CROWN BEAUTY WITH EVEN GREATER BEAUTY"

THIS IS LIKE DECORATING BROCADE WITH FLOWERS

WHAT ELEGANCE MY GODDESSES POSSESS!!

...I'M GETTING VERY TIRED OF ALL THESE DAMN SIDE NOTES

IT'S LIKE GHO__ IN THE SHELL WITH A DIFFERENT ATMO-SPHERE

LIKE IDIOMS, PROVERBS, KAIAWASE OR WHAT NOT...

TL NOTE: MANY SIDENOTES HAVE BEEN SKIPPED IN TRANSLATION BECAUSE CORRESPONDING ENGLISH PROVERBS AND IDIOMS ARE WIDELY KNOWN

NANDAROU-KUN'S "WHAT IS GHOST -- --- SHELL"?

THAT'S A VERY GOOD QUESTION ___ST IN THE SHELL IS.

IMAGE CHARACTER NANDAROU-KUN

AT THIS RATE WE'LL SOON END UP WITH COMMENTS ON UNITS OF MEASUREMENT OR EXPLANATIONS OF SCIENTIFIC THEORIES

I'D BETTER STOP OR I COULD GET IN TROUBLE

OH MY, YOU'VE FIGURED IT OUT

...MARIYA-SAMA

IN REALITY, YOU ACTUALLY QUITE LIKE FATHER KANAE, DON'T YOU?

IGNORANCE IS BLISS

AHH... WHAT SECRETS MIGHT THEY BE SHARING WITH EACH OTHER...

SO, HOW CAN I USE HIM TO MAKE A BUCK?

TREATING HIM LIKE A PRODUCT?

I'VE LOOKED AT IT FROM EVERY ANGLE, BUT SOMETHING IS STILL LACKING

A YOUNG PRIEST WITH A PRETTY FACE

THAT SHOULD FETCH A HIGH PRICE

CALL IT SHANGRI-LA OR EDEN

BUT WHAT AN EXQUISITE SCENE

※②『知らぬが仏』
知れば腹の立つ〜とでも知らなければ仏のように安らかな心持ちでいられる事

BY THE WAY, SHIDOU-KUN, SHINOUJI-KUN

IT'S PAINFUL TO POUR COLD WATER ON THEIR LOVELY TETE-A-TETE, BUT I NEED THEIR HELP...

OOPS, NO GOOD. THIS IS NOT THE TIME TO BE DISTRACTED

かばっ

スッ

スッ

スッ

HUH?

WHAT HAPPENED TO STAYING IN YOUR ROOM FOR 96 MINUTES!?

スッ

スッ

WHAT A CRUEL THING TO SAY, TO EXPECT ME TO WATCH THAT CRAPPY MOVIE FOR 96 MINUTES

WHAT!?

COULD YOU COME OVER HERE-

TIME LIMIT

REACHED

WHAT!?

SHIDOU-SAN HAS A GUEST

PLEASE HURRY UP AND LEAVE, FATHER KANAE

NEXT TIME I WOULD LIKE AN AUDIO ROOM-

I VERY MUCH DOUBT IT

WHA-... WHAT IF A SURPRISE DEVELOPMENT AWAITS YOU THERE ..

YES, BUT

OH?

YOU SAY_

AUDIO_

ROOM_

DEAR MAMAN IN HEAVEN

I AM POWER-LESS

AH...

THE RAINY SEASON HAS STARTED ALREADY...

FATHER KANAE?

WHAT ARE YOU DOING HERE?

SHIKI-KUN IS SHIDOU-KUN'S COUSIN

I'M NATSURU MAKI

...SO, THEN SHIDOU-KUN'S GUEST MUST'VE BEEN HER

YOU ARE THE STUDENT COUNCIL PRESIDENT...

I'M SHIKI AYARI

AND THIS IS THE VICE-PRESIDENT

WHAT AM I DOING HERE?

...INDEED

...REALLY

I WAS EXCEED-INGLY CONCEITED

...PLEASE DON'T WORRY ABOUT IT

AH, NEVER-MIND

EH?

I COULDN'T SAVE EVEN A SINGLE STUDENT

WHAT WAS I TRYING TO BECOME?

WHAT A PATHETIC TALE

I ENGAGED IN BRIBERY, AND GOT SIDETRACKED BY MY INFATUATION

IT GETS SUNNY FOR A LITTLE WHILE, AND THEN POURS AGAIN...

WHAT CAN YOU DO, IT'S THAT SEASON AFTER ALL

?

IN THE END I WAS DISCARDED UNDER THE ELEMENTS

...LOOKS LIKE IT WILL STOP BY TOMORROW

BUT THE RAINY SEASON WILL BE OVER IN ONLY A FEW WEEKS, WON'T IT?

AND AFTERWARD, THE DAZZLING SUMMER SUNLIGHT AWAITS US!

SOMEONE OLDER, AND A PRIEST TO BOOT

SAYING SUCH CHEEKY THINGS TO A SCHOOL TEACHER,

...HOW IMPUDENT

AND SO, FROM TODAY AND UNTIL THAT DAY

TO PROTECT YOU FROM THE FALLING RAIN, FATHER KANAE

I DON'T REALLY KNOW WHAT HAPPENED, BUT THE DAY WHEN THESE TROUBLES ARE RESOLVED WILL SURELY COME

...SPEAKING OF CHEEKY, HERE'S SOMETHING ELSE

I WOULD LIKE YOU TO USE THIS UMBRELLA

THAT'S RIGHT

NO NEED TO WORRY ABOUT ME

SHE WILL LET ME UNDER HER UMBRELLA

I GUESS I HAVE TO

FOR THE LORD

FOR MAMAN IN HEAVEN

I MUST NOT SIT HERE ON MY KNEES FOREVER

AND FOR THE SAKE OF THE STUDENTS I'M SUPPOSED TO GUIDE

AHH, NO MATTER HOW GRATEFUL I AM, IT WILL NEVER SUFFICE

THANK YOU...

YOU ARE THE GODDESS OF POSSIBI-LITIES WHO HAS GRANTED ME A DIVINE REVELATION

I SHALL SEE YOU AT SCHOOL TOMO-RROW

DEAR MAMAN IN HEAVEN

PEOPLE CANNOT EXIST BY THEM-SELVES

FATHER KANAE!?

EVEN THOUGH IT IS MY POSITION TO TEACH CHILDREN, TODAY

I WAS TAUGHT BY SOMONE YOUNGER THAN ME

HE RAN WITHOUT OPENING THE UMBRELLA

WHAT AN INTER-ESTING PERSON

I LOVE YOU AS WELL!!

THIRD LOVE OF HIS LIFE

PLEASE WAIT, SHIDOU-KUN

SOMETIMES MY INEXPERIENCE MAKES ME WANT TO CRY, BUT

EVERYTHING IS A TRIAL BESTOWED UPON ME BY GOD

I MUST CONTINUE FORWARD WITH SINCERITY

GOOD MORNING, FATHER KANAE

WHAT MAY I DO FOR YOU?

WOULD YOU MIND ANSWERING A QUESTION I HAVE?

NO MATTER HOW HARD I SEARCH FOR THIS ENTRY, I CAN'T FIND IT

医学のA to Z

I WAS WONDERING WHAT KIND OF A DISEASE THE TCHAIKOVSKY SYNDROME IS

BOOK: MEDICAL SCIENCE FROM A TO Z

B-MINOR? WHAT'S THAT?

NOT B-MINOR ...?

SO IT WASN'T TCHAI-KOVSKY !?

AH?

COULD IT HAVE BEEN MOZARELLA BLOOD POISONING INSTEAD?

PLEASE DON'T CONCERN YOURSELF WITH IT

I'M SO VERY SORRY FOR TAKING UP YOUR TIME

...IN ANY CASE, IT SEEMS I WAS MISTAKEN

I PRAY THAT YOU WILL CONTINUE TO WATCH OVER THE IMPERFECT ME HEREAFTER

YOU FOOL

MOZZA-RELLA MOZZA-RELLA

I'LL LOOK IT UP LATER

PLEASE FORGIVE MY HASTY SCRIBBLES

SIN-CERELY YOURS

世界遺産探訪

T「モン・サン＝ミシェルはフランス西海岸サン・マロ湾上に
　浮かぶ小島に築かれた修道院だよ」
M「知ってるぜ、ムール貝がうめぇ所だな」
T「修道院として作られたんだけど、百年戦争の際には要塞に、
　18世紀のフランス革命時には監獄として使用されたんだ」
M「4コマ漫画の起承転結でも、その飛びっぷりはありえねえだろ」
T「現在はまた修道院として復活して、観光地として多くの人で賑わいを
　見せているよ。アクセスは、モンパルナス駅からＴＧＶで2時間の
　レンヌ駅で下車して、レンヌ駅北口を出て右手すぐのバス停から
　モン・サン＝ミシェル行きのバスに乗車して約1時間だよ」
M「今の説明、その手に持ってる『地球no歩き方』閉じてもっかい言えよ」

MARIAHOLIC

まりあほりっく

PRAYER 17:
ABOUT THE HOME VISIT AND B MINOR PART 2

TRANSLATOR: CMERTB
TYPESETTER: [CROSS]
CLEANER: [CROSS]

.....

ISN'T IT NOBLESSE OBLIGE TO LOOK LIKE YOU'RE LISTENING TO A VOICE FROM THE LOWER CLASSES?

SAY SOME-THING!!

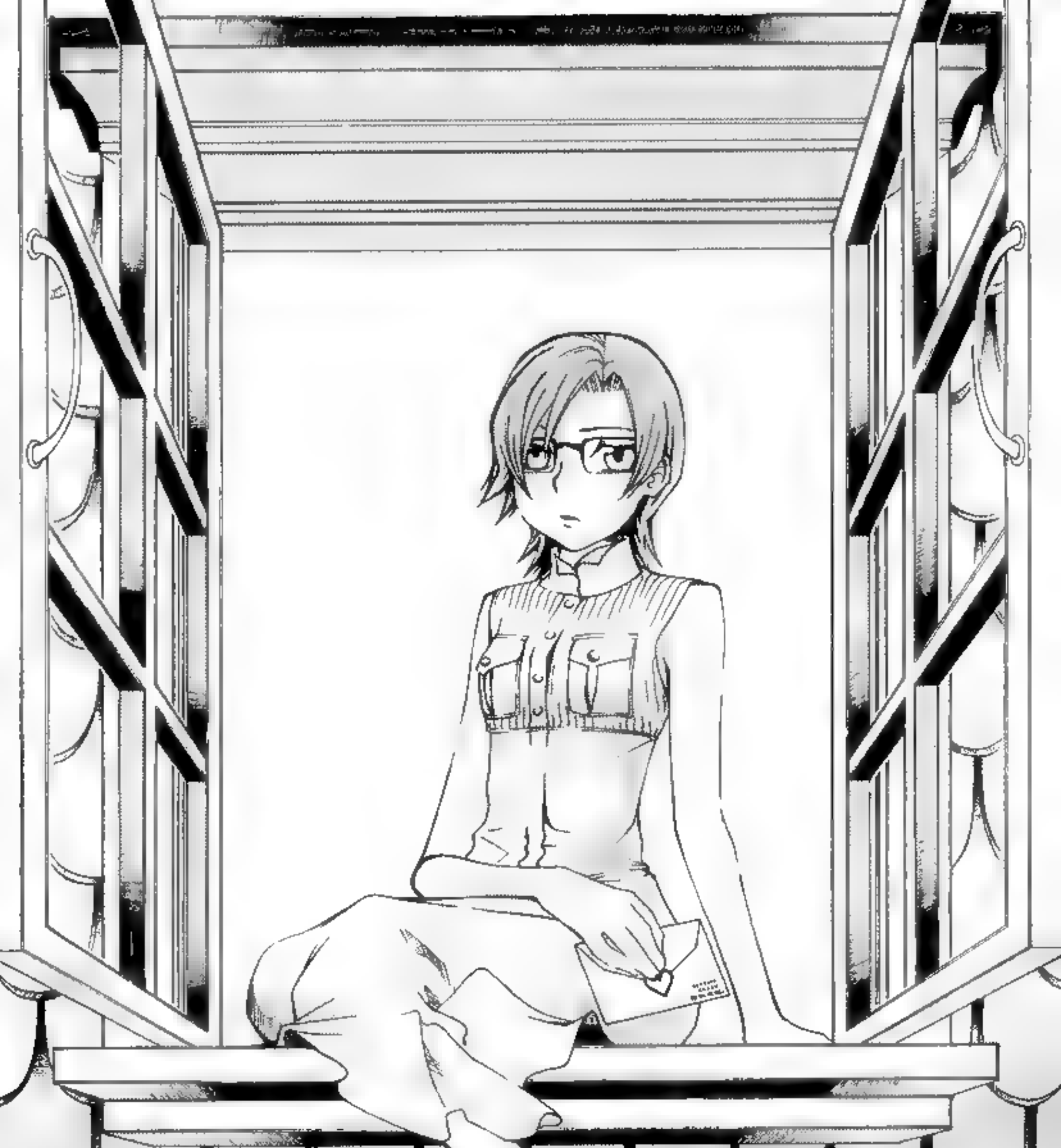
IF WE DON'T LEAVE FOR SCHOOL NOW, WE'LL BE LATE

ISN'T THAT THE ENVELOPE DELIVERED BY THE STUDENT COUNCIL PRESIDENT YESTERDAY?

WHAT'S INSIDE? A LOVE LETTER?

OR MAYBE AN INVITATION TO A BALL?

YOU DON'T EVEN HAVE A COME-BACK!?



Prayer18

ラブ☆レヴォリューション!夏の陣(なつじん)!のおはなし

ABOUT THE LOVE REVOLUTION SUMMER CAMPAIGN

FRANKLY SPEAKING

I'M ABOUT TO BLOW MY FUSE

IS THAT A LOVE LETTER?

THAT'S AWE-SOME!!

WHICH GIRL DID YOU GET IT FROM!?

AH...

WELL...

SO, WHICH GENTLE-MAN DID YOU RECEIVE IT FROM?

THIS SITUATION IS A COMPLETE DEJA-VU...

I'VE NEVER SEEN THAT PERSON BEFORE, SO I WAS SURPRISED...

I WAS GIVEN IT ON THE TRAIN THIS MORNING

GETTING EXCITED BY HIGH SCHOOL GIRLS WHO ARE SHOWING MORE SKIN DUE TO THE CHANGE TO SUMMER UNIFORMS

THAT'S SO DISGUST-ING AT THAT AGE

HE MUST BE A PEDO-PHILE!!

WAS HE AN ADULT?

YES

AME NO KISAKI'S BARE SKIN RATIO WILL NOTICEABLY INCREASE

SOMEHOW, I ALSO FEEL THAT THE MINISKIT PROPORTION WILL GO UP

WHILE THE STOIC FEEL OF THE WINTER UNIFORM IS FINE,

THIS LIBER-ARTED FEELING IS ALSO QUITE GOOD

I'LL TURN HIM DOWN, OF COURSE

BUT HOW SHOULD I EXPRESS IT...?

HOW ARE YOU GOING TO REPLY, NANAMI-CHAN?

APPLY TO ME?

DOESN'T THAT ---

THAT WON'T WORK, THEY'LL REPLY "PLEASE GET TO KNOW ME FROM NOW ON"

HOW ABOUT "BECAUSE I DON'T KNOW YOU WELL"?

YES, TRUE...

THIS IS WHAT I RECEIVED

ANOTHER ENVE-LOPE?

LET ME TAKE OUT WHAT'S INSIDE

TWO DAYS LATER

IN THAT CASE, YOU CAN REPLY BACK "I'M BUSY WITH SCHOOL, SO I DON'T HAVE THE LATITUDE TO GET TO KNOW YOU."

THANK YOU, I WILL GIVE IT A TRY, INAMORI-SAN

RESUME

JUNE 27, 2008 日現在

ふりがな つのだ えいゆう	GENDER
NAME TSUNODA EIYUU	MALE
BORN JUNE 6, 1985 (AGE 23)	

ふりがな PRESENT ADDRESS 〒 TOKYO METRO AREA, KOUTOU WARD, INONISHI 2-4	TELEPHONE (03) 341 - 9696
E-mail tsunoda★hero@gahoo.co.jp	CELLPHONE 090 - 783 - 640
ふりがな CONTACT ADDRESS SAME AS ABOVE	CONTACT PHONE SAME AS ABOVE

ERA 年号	YEAR 年	MONTH 月	EDUCATION/WORK HISTORY 学歴・職歴
			EDUCATION
HEISEI	10	3	GRADUATED KOUTOU WARD INONISHI ELEMENTARY
HEISEI	13	3	GRADUATED KOUTOU WARD INONISHI MIDDLE SCHOOL
HEISEI	13	4	ENTERED TOMAKOMAI HIGH SCHOOL ATTACHED TO ZETSUMEIKAN UNIVERSITY
HEISEI	16	3	GRADUATED TOMAKOMAI HIGH SCHOOL ATTACHED TO ZETSUMEIKAN UNIVERSITY
HEISEI	16	4	ENTERED ZETSUMEIKAN UNIVERSITY INDUSTRIAL SOCIOLOGY DEPARTMENT INDUSTRIAL SOCIOLOGY MAJOR
HEISEI	20	3	GRADUATED ZETSUMEIKAN UNIVERSITY INDUSTRIAL SOCIOLOGY DEPARTMENT INDUSTRIAL SOCIOLOGY MAJOR
			WORK HISTORY
HEISEI	20	4	ENTERED KADOI CORPORATION
			PRESENTLY EMPLOYED
			CONVICTIONS
			NONE

年号	年	月	学歴・職歴
	3	8	COMPLETED SPECIAL ROLLER COMPACTOR DRIVER COURSE (UNLIMITED)
	6	1	SOFTBALL UMPIRE 3RD CLASS LICENSE
	7	13	4TH CLASS SMALL SHIP OPERATOR LICENSE
	9	17	COMPLETED SPECIAL CHAINSAW LOGGING COURSE
	11	13	IN CHARGE OF FOOD SAFETY
	2	8	COMPETITION LICENSE JAPAN AUTOMOBILE FEDERATION (DOMESTIC B)
	3	15	COMPETITION LICENSE JAPAN AUTOMOBILE FEDERATION (DOMESTIC A)
	4	24	SMALL EXCAVATOR CLASS C (SOIL PREPARATION, TRANSPORTATION, LOADING AND EXCAVATION) DRIVER (UNDER 3 TONS)
	7	2	JAPANESE TUG-OF-WAR ASSOCIATION OFFICIAL REFEREE (SINGLE A)
	11	10	1ST CLASS SMALL SHIP OPERATOR LICENSE
	11	24	SHORT BOILER MAINTENANCE COURSE
			PLEASE REFER TO ATTACHMENT FOR ADDITIONAL INFORMATION

THE REASON YOU CHOSE US

I WAS ABLE TO DECIDE FROM THE FIRST SIGHT

SELF-PROMOTION (SPECIAL SKILLS, TRAITS, HOBBIES)

I AM POSITIVE. AS AN ENGLISH LANGUAGE MAGAZINE REPORTED, "THE STRESS IN A JAPANESE COMMUTER TRAINS IS EQUIVALENT TO THAT EXPERIENCED BY SOLDIERS ON THE BATTLEFIELD". BUT EVEN THERE, WHEN SEEING THE MORNING SUNLIGHT SHINE THROUGH YOUR GLASSES, I AM ABLE TO FEEL RELAXED AS IF I'M IN A FLOWER GARDEN.

COMMUTE TIME	DEPENDENTS	SPOUSE/PARTNER	SPOUSES/PARTNERS SUPPORTED
APPROX. 1 HR 20 MIN	(EXCLUDING SPOUSE/PARTNER) 0	※ YES · (NO)	※ YES · (NO)

"IN ORDER FOR YOU TO GET TO KNOW ME BETTER," IT SAYS

HIS....RESUME....?

LIKE THAT PERSON HIMSELF WON'T UNDERSTAND "THAT PERSON IS NOW!?*"!!

でしょ?

THAT'S TRUE, YOU WON'T BE ABLE TO TALK ABOUT YOUR FAVORITE ARTISTS VERY WELL

SO TRUE

*JAPANESE VARIETY SHOW

...THIS COMMUTE TIME, COULD IT BE

THE TIME FROM LEAVING HIS HOUSE AND UNTIL MEETING KIRI-SAN...?

...THE ENEMY IS QUITE FORMIDABLE

CAN YOU TURN HIM DOWN DUE TO THE AGE DIFFERENCE?

YOU CAN'T SWEEP THE GENERATION GAP UNDER THE RUG SO EASILY

WE... WE'RE TOUCHED TOO, NANAMI-CHAN!!

THAT'S RIGHT, WE'RE FRIENDS SO IT'S HOW IT WORKS!!

I NEVER THOUGHT THIS HAPPY DAY WOULD COME

TO BE ABLE TO MAKE TWO FRIENDS AT THE SAME TIME...

HUH, TWO!? EH!? EH!?

THAT'S TRUE, TWO FRIENDS...

...TO THINK THAT THERE ARE PEOPLE WHO WOULD WORRY SO MUCH ABOUT ME...

THANK YOU

IT'S SO GOOD TO HAVE FRIENDS

AWWWWWWWWWW...

SOMEHOW I FEEL THAT SOME NICHE REVOLUTIONS ARE MIXED IN HERE

AN UPRISING IS IMPLIED VERY STRONGLY, ISN'T IT?

IF BY "REVOLUTION" HE MEANS A POPULAR UPRISING TO CHANGE THE NATIONAL GOVERNMENT, THERE IS NO HISTORY OF SUCH IN JAPAN

CHRONOLOGY?

WHAT'S THIS? THIS FLOOD OF THE WORD "REVOLUTION"...

		TULIP REVOLUTION (KYRGYZSTAN)	
		CEDAR REVOLUTION (LEBANON)	
		2004 ORANGE REVOLUTION (UKRAINE)	
	(TM REVOLUTION)	2002 ROSE REVOLUTION (GEORGIA)	
	1996 TAKANORI MAKES REVOLUTION		
		ROMANIAN REVOLUTION (ROMANIA)	
		VELVET REVOLUTION (CZECHOSLOVAKIA)	
		1986 PHILIPPINE REVOLUTION (THE PHILIPPINES)	
		1979 IRAN REVOLUTION (IRAN)	
		1974 CARNATION REVOLUTION (PORTUGAL)	
		1966 CULTURAL REVOLUTION (CHINA)	

TWO MORE DAYS LATER

IS THIS THE REPLY FROM THAT MAN?

BAM-BOO..

SCROLL?

YES, THE REPLY FROM THAT MAN

HMM

LET'S JUST OPEN IT AND SEE

IS THAT ABOUT THE BERLIN WALL?

AND THEN IT SAYS "WE MUST NOT STAY SPLIT BETWEEN EAST AND WEST"

DON'T BE MOVED BY HIM!!

IF YOU START SEEING HIM, MAYBE IT'LL BE SURPRISINGLY FUN...

SUCH FLEXIBILITY...

"LET'S START A REVOLUTION JUST LIKE OUR GREAT PREDECESSORS". THAT'S WHAT IT SAYS

"IF YOU LOOK AT OUR AGE DIFFERENCE FROM THE POINT OF VIEW OF WORLD HISTORY, IT'S WITHIN THE MARGIN OF ERROR"

BUT IF YOU HAVE A FIGHT, IT WILL DEFINITELY GET ANNOYING

HONOKA-SAN!!

OH BOY, YOU PEOPLE ARE TOO NAIVE

DON'T YOU SEE YOUR OPPONENT'S SCHEME IN THIS?

THIS HISTORICAL UPRISING CAME TO BE KNOWN AS "THE FALL OF THE BERLIN WALL"

THEY ALL WANTED TO CLIMB OVER THE WALL, AND IT BECAME SUCH A MESS THEY HAD TO THROW THE GATES OPEN

THE WEST** GERMAN PEOPLE MISUNDERSTOOD THE CARELESS WORDS OF A MR. CARELESS...

**TL NOTE: DON'T BLAME ME, I'M JUST A TRANSLATOR

KIRI NANAMI-SAN? AREN'T YOU FALLING FOR HIS TEMPTING WORDS LITTLE BY LITTLE!?

DOES THIS MEAN CARELESS-NESS IS ALSO REQUIRED FOR WORLD PEACE?

WRONG

YOU'RE BECOMING CARELESS BIT BY BIT!!

IS IT ALRIGHT? NAY! IT'S NOT NOT ALRIGHT!

I WONDER WHY, EVEN THOUGH I CAN'T FOLLOW SO MANY THINGS

I BECAME THE VOICE OF REASON TODAY...?

DOESN'T GET WHAT THEY'RE TALKING ABOUT

HONOKA-SAN...

SHE IS SUCH A KIND PERSON_

YOU FELL AND SCRATCHED YOUR KNEE...

KIRI-SAN, UNEXPECTEDLY YOU'RE QUITE A MISS CARELESS YOURSELF

YOU'RE WELCOME

THANK YOU, MOMOI-SAN

包帯 巻いとき 九割完治

ALRIGHT, THERE!!

EH?

...CARELESS OF ME, WASN'T IT?

INDEED, IT WAS

...FOR NOW, LET'S AGREE TO CALL HIM "BERLIN-SAN"

A REVOLUTION HAPPENED DUE TO CARELESSNESS

WA-

THAT'S WHERE HE SAW ME FOR THE FIRST TIME

THAT MAN CARELESSLY OVERSLEPT THE OTHER DAY, AND HAD TO TAKE A LATER MORNING TRAIN THAN USUAL...

IN THAT CASE, NANAMI-CHAN, WHY DON'T YOU TRY BEING CARELESS?

OF TOOD

SO THAT'S... FATE

WHAT A ROMANTIC PERSON

I'M MORE OR LESS DUMBFOUNDED

FALLING IN LOVE AT FIRST SIGHT...

IN ALL HONESTY, MEETING IN A PLACE WE WEREN'T SUPPOSED TO BE

HE SAID HE FELT IT WAS FATE

CARELESS. JUST STICK TO CALLING IT CARELESS

ISN'T THAT GOING A LITTLE OUT OF HER WAY?

CA-... CAN YOU REALLY CALL THAT BEING CARELESS?

IF YOU DO THAT, YOU WON'T ENCOUNTER BERLIN-SAN, RIGHT?

CARELESSLY GO TO A DIFFERENT STATION, TAKE A DIFFERENT ROUTE TO SCHOOL...

A HIGH SCHOOL GIRL

IS A SACRED CREATURE!!!

IS THAT WHAT YOU'RE SAYING, SACHI-SAN?

IF YOU FAIL TO MEET HIM DUE TO CARELESSNESS, THAT'S ALSO FATE, ISN'T IT...?

INDEED IT IS, YUZURU-CHAN

OR HE MIGHT BE CARELESS AGAIN

I THINK IT'S NOT ENOUGH TO SIMPLY CHANGE THE TIME YOU BOARD

I MEAN BERLIN SAN

YOU NEED A DRASTIC CHANGE

WHAT IS HE GETTING CARRIED AWAY FOR, THAT IMPUDENT PEDOPHILE!

IT'S UNUSUAL FOR HER TO BE SO FIRED UP

AN ADULT GETTING INVOLVED WITH A HIGH SCHOOL GIRL IS A CRIME

DOESN'T IT VIOLATE THE YOUTH PROTECTION AND WELL FARE LAW?

SHE IS PROBABLY SENSING DANGER

ONE WITH A MUCH BETTER SHOT HAS COME RAMPAGING THROUGH HER HUNTING GROUNDS

BUT I HAVE TO RESPECT HIS TASTE IN THE CHOICE OF KIRI-SAN AS HIS TARGET

IF HE WEREN'T A MAN, I MIGHT EVEN CONSIDER BEFRIENDING HIM

BUT IT'S IMPOSSIBLE

HE'S A MAN AFTER-ALL

A CREATURE WHO'S SAME LEVEL AS PLANKTON IS TALKING FROM THE POINT OF VIEW HIGHER THAN A HUMAN

WHAT A TERRIBLE THING

KIRI-SAN WILL BE HUNTED DOWN...

めそ

めそ

めそ

めそ

めそ

WHAT'S GOING ON WITH HER...?

SHOULD WE THROW HER OUT THE WINDOW?

DEAR MOTHER IN HEAVEN

I DON'T KNOW WHENCE THE DEVIL WILL ATTACK FROM

HOW DID IT GO!?

WELL...

I TRIED BEING CARELESS

I WONDER IF I'LL BE ABLE TO PROTECT KIRI-SAN

KIRI HOLDING: TOKYO TRANSPORTATION MAP

FATE IS AMAZING ☆

SUCH PERFECT BATTING...

WHICH, MOREOVER, WAS GOING IN THE WRONG DIRECTION FOR HIM

HE ALSO CARE-LESSLY TOOK A DIFFERENT LINE...

THEN HOW ABOUT USING RELIGIOUS DIFFERENCES AS AN EXCUSE?

I ALREADY THOUGHT ABOUT IT, BUT...

IT'S BECOME EXTREMELY DIFFICULT

AND THE RESULT WAS THAT IT MADE HIM EVEN MORE EXCITED

AH... WHAT WAS SUPPOSED TO BE A PRETENSE TURNED INTO REAL CARELESSNESS

I'VE CHANGED MY RELIGION FOR YOU

THE IMAGE AND VOICE HAVE BEEN DISTORTED TO PROTECT PRIVACY

I FEEL LIKE ANYTHING I TRY WILL TURN INTO SOMETHING UNEXPECTED...

...I CAN'T FIGURE OUT ANYMORE HOW TO TURN HIM DOWN

.....

BUT I'M NOT EVEN CHRISTIAN

INCI-DENTALLY, HE WAS BAPTISED PETER

KIRI-SAN...

IT'S ALRIGHT, NANAMI-CHAN!!

HELLO

IN CASE IT CAME TO THIS, I'VE SUM-MONED THESE HELPFUL CREA-TURES

I'M A HELPFUL CREATURE MATSURIKA

I'M A NOT ESPECIALLY HELPFUL SHIDOU MARIYA

WHY ARE YOU PEOPLE HERE!?

WHEN OUR BELOVED AND RESPECTED SENPAI IS IN A PINCH, WE MUST COME...

YOU'RE DEFI-NITELY LYING!

WHAT A RUDE SENPAI

OH? IS THAT

BERLIN'S (ALIAS) RESUME...?

PLEASE LEAVE THIS TO ME

I, HELPFUL MATSURIKA, WILL RESOLVE ANY TROUBLE IN A SINGLE STROKE

MO-...

MORE OF A SINGLE STROKE THAN EXPECTED!!!

IF YOU RETURN THIS TO THE PERSON, EVERYTHING WILL BE RESOLVED

REJECTED

不採用

"I SEE. I WILL GIVE UP ON YOU COMPLETELY."

"I HAVE TO RETURN THIS RESUME IN ORDER TO PROTECT PERSONAL INFORMATION"

I FOLLOWED THE INSTRUC-TIONS OF THE HELPFUL MATSURIKA

SO IT WAS PROPERLY RESOLVED

YEAH...

AFTER-WARD

KIRI-SAN

HOW DID IT GO?

A

2-A

GOOD MORNING EVERYONE

IT'S ALRIGHT

I'M SURE BERLIN-SAN WILL FIND A NEW LOVE SOON

...THAT WOULD BE GOOD, BUT...

SO FROM NOW ON I'LL BE TAKING EITHER 12-000 SERIES OR E231 BLOCK 500 SERIES TO WORK...

RIDING 05 SERIES OF TRAINS WILL REMIND ME OF YOU

I WONDER IF THERE WAS A MORE APPROPRIATE WAY OF REJECTING HIM...

FROM A PERSON I MET ON THE TRAIN...

THIS IS WHAT I GOT TODAY

DEAR MOTHER IN HEAVEN

I ABSOLUTELY DON'T KNOW WHEN OR WHERE THE DEVIL WILL ATTACK FROM...

SUMMON THE HELPFUL MATSURIKA -SAN AT ONCE!!!

MATSU-RIKA-SAN!

T「OK、OK、マイティ

おまえの言いたい事はわかった。

だから、その銃を下ろすんだ」

M A R I A H O L I C

PRAYER 18:
ABOUT THE LOVE REVOLUTION SUMMER CAMPAIGN

TRANSLATOR: CMERTB
TYPESETTER: [CROSS]
CLEANER: [CROSS]

EH,

I WON'T LOSE TO YOUNG GIRLS!

WHAT I NEED IS TECH-NIQUE!!

Spin-Out

ABOUT PUBLIC SAFETY AS A GLOOMY JAMES BOND

SHE MUST BE UNDER THE INFLUENCE OF SOMETHING WEIRD AGAIN

WHAT IS THIS BITCH PRATTL-ING ON ABOUT?

PLEASE SAY ANYTHING YOU WANT

BUT RIGHT NOW I'M BEGINNING TO STUDY FOR THE LIFE AHEAD

I COULD BE A COUGAR, OR GO FOR A SLIGHTLY DANGEROUS LOOK

I THINK FROM NOW ON I NEED TO CAREFULLY SELECT MY FUTURE SELLING POINTS

EVEN I WON'T BE ABLE TO STAY YOUNG AND BEAUTIFUL FOREVER

MONEY LAUNDERING, HUH...

SO YOU FEEL LIKE TANGLING WITH PUBLIC SAFETY?

はっはーん

OR-... ORGA-NIZED CRIME!?

YOU'RE SAYING AN ASSOCIATE YAKUZA MEMBER POSITION WOULD BE PERFECT FOR YOU?

DANGER-OUS ONLY SLIGHTLY...

I'M NOT...

UHM.. EARTH TO MARIYA-SAN

PLEASE COME BACK?

I LOVE MONEY...

THAT'S NOT WHAT I MEANT, I'M TELLING YOU

MONEY LAUNDERING. IT'S A SACRED RITUAL OF TAKING IMPURE MONEY AND MAKING IT BEAUTIFUL...

GET OFF THE EXTENSIVE AREA SOMETHING OR OTHER* SUBJECT

DIDN'T YOU SAY YOU'RE AIMING FOR A "SLIGHTLY DANGEROUS" ASSOCIATE MEMBER?

EHH!? HOW IS THIS RELATED!?

LET'S SUMMARIZE

YAKUZA CAPITAL COMES FROM THEIR EARNINGS, DOESN'T IT?

KANAKO-SAN WANTS TO BECOME A FUTURE WORKER BEE

HARD WORK IS HONORABLE

*MOST LIKELY THE TERM KANAKO IS LOOKING FOR IS "EXTENSIVE AREA VIOLENT GROUP" A YAKUZA GROUP THAT IS NATIONAL IN ITS SCOPE OF OPERATIONS

DUST TO DUST

ALL THINGS HAVE A DESTINATION THEY MUST HEAD TOWARD

ASHES TO ASHES

WORKER BEES TO WORKER BEES

DOES THIS SOUND RIGHT TO YOU?

AND I WILL BE THE FLOWER THAT WORKER BEES SWARM TO

WHAT THE HELL IS HE TALKING ABOUT---!?

DEAR MOTHER IN HEAVEN

THE ROAD TO BEING SLIGHTLY DANGEROUS IS PRECIPITOUS

I'M A RAFFLESIA

AND I'M NOT EVEN TRYING TO HIDE MY ROTTEN SMELL

AS A FLOWER, I'M BIG BY NATURE

*RAFFLESIA -- A PARASITIC FLOWER FOUND IN INDONESIA. GIVES OFF ROTTEN SMELL TO ATTRACT CERTAIN INSECTS.

M A R I A H O L I C

To be continued...

まりあほりっく

WWW.CXCSCANS.CO.CC | CXC@IRCHIGHWAY.NET

MARIA†HOLIC

VOLUME 03 SPIN-OUT:
ABOUT PUBLIC SAFETY AS A GLOOMY JAMES BOND

TRANSLATOR: CMERTB
TYPESETTER: [CROSS]
CLEANER: [CROSS]

[CXC SCANS]